

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

SESSION 1952 - 1953.

ZITTIJD 1952 - 1953.

BUDGET

du Ministère des Affaires Étrangères
et du Commerce Extérieur
pour l'exercice 1953.

BEGROTING

van het Ministerie van Buitenlandse Zaken
en van Buitenlandse Handel
voor het dienstjaar 1953.

PROJET DE LOI

WETSONTWERP

BAUDOUIN, ROI DES BELGES.
A tous, présents et à venir, SALUT.

BOUDEWIJN, KONING DER BELGEN.
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires Étrangères, de Notre Ministre du Commerce Extérieur et de Notre Ministre des Finances, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Op de voordracht van Onze Minister van Buitenlandse Zaken, van Onze Minister van Buitenlandse Handel en van Onze Minister van Financiën, en op in Raad overlegd advies van Onze Ministers,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre Nom aux Chambres législatives le projet de loi dont la teneur suit :

Onze Minister van Financiën is gelast in Onze Naam bij de Wetgevende Kamers het wetsontwerp in te dienen, waarvan de tekst volgt :

Article premier.

Eerste artikel.

Il est ouvert pour les dépenses de l'exercice 1953, afférentes au budget du Ministère des Affaires Étrangères et du Commerce Extérieur et énumérées au tableau ci-annexé, des crédits s'élevant à :

Voor de aan het dienstjaar 1953 verbonden en in hierbijgaande tabel opgesomde uitgaven betreffende de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel, zijn kredieten geopend ten bedrage van :

579,891,000 francs pour le Ministère des Affaires Étrangères et du Commerce Extérieur;

579,891,000 frank voor het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel;

20,596,000 francs pour l'Administration Belge de Coopération Économique.

20,596,000 frank voor het Bestuur van Economische Samenwerking.

Art. 2.

Art. 2.

Par dérogation à l'article 15 de la loi organique de la Cour des Comptes du 29 octobre 1846, des avances de fonds d'un montant maximum de 750,000 francs peuvent être consenties aux comptables extraordinaires du Département.

Bij afwijking van artikel 15 van de wet van 29 October 1846 op de inrichting van het Rekenhof, mogen geldvoorschotten tot een maximum van 750,000 frank verleend worden aan de buitengewone rekenplichtigen van het Departement.

H.

Art. 3.

Vu le caractère urgent des dépenses à prévoir et par dérogation à l'article 15 modifié de la loi du 29 octobre 1846 organique de la Cour des Comptes, des avances de fonds successives d'un montant ne dépassant pas 50,000 francs dont il sera justifié ultérieurement peuvent être consenties au comptable chargé de la liquidation des secours et des dépenses à caractère social.

Donné à Bruxelles, le 24 octobre 1952.

Art. 3.

Gezien het dringend karakter der te voorzien uitgaven en in afwijking van het gewijzigd artikel 15 van de wet van 29 October 1846 op de oprichting van het Rekenhof, mogen achtereenvolgende geldvoorschotten worden toegestaan van hoogstens 50,000 frank, die later zullen verantwoord worden, aan de rekenplichtige van de sociale dienst, die belast is met de vereffening van de hulpelden en uitgaven van sociale aard.

Gegeven te Brussel, 24 October 1952.

BAUDOUIN.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Affaires Étrangères,

P. VAN ZEELAND.

Le Ministre du Commerce Extérieur,

J. MEURICE.

Le Ministre des Finances,

A.-E. JANSSEN.

VAN KONINGSWEGE :

De Minister van Buitenlandse Zaken.

De Minister van Buitenlandse Handel,

De Minister van Financiën,

TABLEAU

—

TABEL

BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1953.

Articles	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1953 — Dienstjaar 1953	
		Montant des crédits par lettera (En milliers de fr.)	Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.)
		— Bedrag der kredieten per lettera (In duizendtallen fr.)	— Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
PREMIÈRE SECTION. DÉPARTEMENT PROPREMENT DIT. TITRE I. — Dépenses ordinaires. CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE. § 1. Rémunérations et indemnités.			
1	Traitement et frais de représentation :		
	1. du Ministre des Affaires Etrangères	475	
	2. du Ministre du Commerce Extérieur	425	900
2	Traitements et indemnités du personnel du Cabinet :		
	1. du Ministre des Affaires Etrangères	1,900	
	2. du Ministre du Commerce Extérieur	1,350	3,250
3	Services permanents. — Agents définitifs et temporaires (y compris les indemnités de poste, de gérance, d'installation, etc. du personnel des carrières du Service extérieur et de Chancellerie et allocations à des agents consulaires non rétribués, y compris les dépenses de 1940 à 1952) :		
	1. Administration centrale	44,550	
	2. Carrières du Service extérieur et de Chancellerie :		
	1° Traitement de grade et indemnités	156,270	
	2° Indemnités de poste, de gérance	141,750	342,570
4	Services permanents. — Agents en disponibilité :		
	1. Administration centrale	250	
	2. Carrières du Service extérieur et de Chancellerie	655	905
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires .		*
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :		
	1. Administration centrale	300	
	2. Service d'Information et de Documentation	140	
	3. Postes à l'étranger .	350	790
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Administration centrale	560	
	2. Carrières du Service extérieur et de Chancellerie	550	1,110
8	Allocations et dépenses de service social :		
	1. Administration centrale	320	
	2. Postes à l'étranger	60	380
	Total pour le § 1		349,905

(1) Montants relatifs à la Mission de Coopération Economique de Washington, rattachée à l'Ambassade belge à Washington depuis le 1^{er} septembre 1951.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1951 (En milliers de fr.)	AANWIJZING	Artikelen
—	—	VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	
Bedrag der voor het dienstjaar 1952 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1951 (In duizendtallen fr.)		
		EERSTE SECTIE.	
		EIGENLIJK MINISTERIE.	
		TITEL I. — Gewone uitgaven.	
		HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.	
		Jaarwedde en representatiekosten van :	1
475	475	1. de Minister van Buitenlandse Zaken.	
425	425	2. de Minister van Buitenlandse Handel.	
		Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Kabinet van :	2
1,553	1,816	1. de Minister van Buitenlandse Zaken.	
1,152	1,250	2. de Minister van Buitenlandse Handel.	
		Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden (met inbegrip der postvergoedingen, vergoedingen voor ambtswaarneming, voor installatie, enz. van het personeel van de loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij en toelagen aan onbezoldigde consulaire agenten, met inbegrip van de uitgaven van 1940 tot 1952) :	3
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij :	
		1° Graadjaarwedden en vergoedingen.	
		2° Postvergoedingen, vergoedingen voor zaakwaarneming.	
318,250	314,378 9,681 ⁽¹⁾	Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel :	4
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij.	
699	700	Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel	5
»	»	Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	6
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Voorlichtings- en Documentatiedienst.	
		3. Posten in het buitenland.	
1,090	435 350 ⁽¹⁾	Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij.	
1,110	1,105	Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon :	8
		1. Hoofdbestuur.	
		2. Posten in het buitenland.	
350	300	Totaal voor § 1.	
325,104	320,884 10,031 ⁽¹⁾		
=====	=====		

⁽¹⁾ Bedragen betreffende de Zending voor Economische Samenwerking te Washington welke sedert 1 September 1951 gehecht is aan de Belgische Ambassade aldaar.

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1953.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1953 — Dienstjaar 1953	
		Montant des crédits par lettre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Hôtels ministériels	385	
	2. Administration centrale	4,900	
	3. Postes à l'étranger	36,000	41,285
10	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O. C. F. — Acquisition d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes. — Entretien et équipement des hôtels appartenant à l'Etat ou pris en location et servant d'habitation aux agents diplomatiques et consulaires; dépenses diverses concernant les dits hôtels. — Dépenses accidentelles et imprévues des postes à l'étranger :		
	1. Hôtels ministériels	545	
	2. Administration centrale	6,975	
	3. Postes à l'étranger	13,158	
	4. Service d'Information et de Documentation	2,800	23,478
11	Publications effectuées par le Département		»
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :		
	1. Combustibles	544	
	2. Fournitures de bureau	1,920	
	3. Machines de bureau	282	
	4. Mobilier	322	3,068
13	Achat et utilisation de véhicules automoteurs, propriété de l'Etat, mis à la disposition :		
	1. des Ministres et des Cabinets (<i>y compris éventuellement les frais d'utilisation de la voiture personnelle des Ministres</i>)	700	
	2. de l'Administration centrale	200	
	3. des postes à l'étranger	300	1,200
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Administration centrale	1,150	
	2. Carrières du Service extérieur et de Chancellerie (les frais de déplacement des agents de ces carrières sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté ministériel)	13,300	
	3. Organismes d'ordre international. — Conférences diverses (<i>y compris les frais de fonctionnement de celles-ci</i>)	11,703	
	4. Missions diverses	1,000	27,153
15	Dépenses de formation professionnelle		50
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département		200
17	Dépenses diverses d'administration :		
	1. Dépenses imprévues non libellées au budget	50	
	2. Créances arriérées des exercices antérieurs dont la liquidation n'a pu être effectuée sur le budget de l'année à laquelle elles se rapportent (<i>y compris les dépenses de 1940 à 1952 des postes à l'étranger</i>)	1,500	1,550
18	.....		»
19	.....		»
	Total pour le § 2		97,984
	Total pour le chapitre I		447,889
			=====

(1) Montants relatifs à la Mission de Coopération Économique de Washington, rattachée à l'Ambassade belge à Washington depuis le 1^{er} septembre 1951.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1951 (En milliers de fr.)	AANWIJZING	Artikelen
—	—	VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	
Bedrag der voor het dienstjaar 1952 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1951 (In duizendtallen fr.)		
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
		Verlichting, verwarming, drijfkraft, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven :	9
325	236	1. Ministeriële hotels.	
4,150	4,150	2. Hoofdbestuur.	
36,000	32,450	3. Posten in het buitenland.	
	1,000 ⁽¹⁾	Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C. B. B. — Aanschaffen van werken en publicaties, abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen. — Onderhoud en uitrusting van de aan de Staat toebehorende of in huur genomen gebouwen, die als woning dienen voor de diplomatieke of consulaire ambtenaars; allerlei uitgaven in verband met deze gebouwen. — Toevallige en onvoorziene uitgaven van de posten in het buitenland :	10
495	584	1. Ministeriële hotels.	
6,555	6,815	2. Hoofdbestuur.	
15,150	13,000	3. Posten in het buitenland.	
	830 ⁽¹⁾	4. Voorlichtings- en Documentatiedienst.	
2,800	2,218	Door het Departement uitgevoerde publicaties	11
»	»	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B. :	12
580	630	1. Brandstoffen.	
1,470	1,920	2. Bureelbenodigdheden.	
300	300	3. Bureelmachines.	
340	740	4. Meubilair.	
		Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld :	13
800	900	1. van de Minister en de Kabinetten (met inbegrip van de eventuele gebruikskosten van het persoonlijk voertuig van de Ministers).	
200	350	2. van het Hoofdbestuur.	
300	300	3. van de posten in het buitenland.	
		Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
1,200	974	1. Hoofdbestuur.	
13,600	13,150	2. Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij (voor dit personeel worden de verplaatsingskosten, in elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld).	
	600 ⁽¹⁾	3. Internationale organismen. — Allerhande conferenties (met inbegrip van de werkingskosten van deze laatste).	
14,200	15,750	4. Allerhande opdrachten.	
1,250	1,000	Uitgaven voor beroepsscholing	15
70	50	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement	16
1,200	400	Diverse bestuursuitgaven	17
		1. Onvoorziene uitgaven niet op de begroting vermeld.	
100	100	2. Achterstallige schuldvorderingen van vroegere dienstjaren waarvan de vereffening niet kon geschieden op de begroting van het dienstjaar waarop zij betrekking hebben (met inbegrip van de uitgaven voor de dienstjaren 1940 tot 1952 van de posten in het buitenland).	
1,500	63,443		
»	»		18
»	»		19
102,585	159,460	Totaal voor § 2.	
	2,430 ⁽¹⁾		
427,689	480,344	Totaal voor hoofdstuk I.	
	12,461 ⁽¹⁾		

(1) Bedragen betreffende de Zending voor Economische Samenwerking te Washington welke sedert 1 September 1951 gehecht is aan de Belgische Ambassade aldaar.

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1953.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1953 — Dienstjaar 1953	
		Montant des crédits par littéra (En milliers de fr.)	Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.)
		— <i>Bedrag der kredieten per littéra (In duizendtallen fr.)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		
20	Subventions à caractère économique :		
21	1. Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office Belge du		
à 23	Commerce Extérieur	38.000	38,000
24	Subventions diverses :		
	<i>Contributions de la Belgique à des organismes internationaux :</i>		
	1. Quote-part dans les frais du Bureau International de la Cour Permanente d'Arbitrage	47	
	2. Quote-part dans les frais du Bureau International institué par l'article 7 de la Convention de Saint-Germain-en-Laye, du 10 septembre 1919, sur le régime des spiritueux en Afrique.	4	
	3. Quote-part dans les frais de l'Union Internationale pour la publication des Tarifs Douaniers.	300	
	4. Participation dans les frais des Commissions Fluviales Internationales	459	
	5. Quote-part dans les frais de l'Organisation des Nations Unies	29.000	
	6. Quote-part dans les frais de fonctionnement du Secrétariat Général de la Convention Doua- nière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas (BENELUX)	4.750	
	7. Contribution au budget des Parties contractantes de l'Accord général sur les Tarifs doua- niers et le Commerce	550	
	8. Quote-part dans les dépenses communes du Conseil de l'Europe	3.700	
	9. Quote-part au budget résultant de la mise en œuvre du Traité de Bruxelles (Pacte à cinq).	1.075	
	10. Quote-part dans le budget international des Organismes civils du Traité de l'Atlantique Nord	5.200	
	Participation dans les dépenses communes de l'Autorité Internationale de la Ruhr (pour mémoire)	»	45,085
25	Subventions exceptionnelles :		
	1. Subsidés à des établissements hospitaliers et aux sociétés de bienfaisance ou d'aide sociale belges fondés en pays étrangers	475	
	2. Subventions relatives à l'information, à la documentation et à la propagande culturelle à l'étranger :		
	1° Subsidés à des professeurs, des artistes, conférenciers, troupes théâtrales, etc. belges se rendant ou étant à l'étranger	211	
	2° Subventions à des organismes, des personnes et services d'information et de documen- tation dans les pays étrangers (y compris les dépenses de personnel, de matériel et autres pour l'organisation et l'administration des services qui s'y rapportent)	3.250	
	3° Subventions à des éditions ou publications d'intérêt général	80	
	4° Subside à l'Institut Belge de Londres	500	
	5° Subventions à accorder à des bureaux commerciaux	6.500	
	6° Subventions diverses à accorder éventuellement (y compris l'intervention dans le budget de l'I.N.R. au titre du secteur culturel des émissions mondiales)	14.650	
	3. Subsidés à des organismes ou associations internationales	660	
	4. Subsidés aux organismes ou aux personnes qui s'intéressent à l'activité de l'Organisation des Nations Unies et de ses agences spécialisées ou désireux de favoriser cette activité	150	
	5. Subside à l'Ecole Libre des Hautes Etudes à New-York	50	

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1951 (En milliers de fr.)	AANWIJZING	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1952 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1951 (In duizendtallen fr.)	VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
		Toelagen van economische aard :	20
34,000	32,500	1. Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst van de Buitenlandse Handel.	
»	»	.....	21 tot 23
		Diverse toelagen :	24
		<i>Bijdragen van België tot internationale organismen :</i>	
47	33	1. Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau van het Permanente Hof van Arbitrage.	
4	2	2. Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau, ingesteld door artikel 7 der Overeenkomst van Saint-Germain-en-Laye, van 10 September 1919, aangaande het regime van toepassing op de sterke dranken in Afrika.	
300	299	3. Aandeel in de kosten van de Internationale Unie voor de publicatie der Toltarieven.	
459	431	4. Aandeel in de kosten der Internationale Commissiën voor Binnenvaart.	
29,000	28,080	5. Aandeel in de kosten van de Organisatie der Verenigde-Naties.	
4,150	4,150	6. Aandeel in de werkingskosten van het Algemeen Secretariaat van de Douane-Overeenkomst tussen België, Luxemburg en Nederland (BENELUX).	
550	550	7. Bijdrage in de begroting van de Contracterende Partijen van de Algemene Overeenkomst voor Toltarieven en Handel.	
3,700	2,500	8. Aandeel in de gemeenschappelijke kosten van de Raad van Europa.	
1,075	1,075	9. Aandeel in de begroting in verband met het in werking stellen van het Verdrag van Brussel (Overeenkomst van de Vijf).	
5,200	3,825	10. Aandeel in de internationale begroting der Burgerlijke organismen van het Noordatlantisch Verdrag.	
1,980	1,200	Aandeel in de gemeenschappelijke kosten van het Internationaal Gezag van de Ruhr (pro memorie).	
		Uitzonderingstoelagen :	25
500	500	1. Toelagen aan Belgische liefdadigheidsinstellingen, verenigingen van weldadigheid of van sociale bijstand in het buitenland opgericht.	
		2. Tegemoetkomingen in verband met de voorlichting, de documentatie, en de culturele propaganda in het buitenland :	
311	136	1° Tegemoetkomingen aan Belgische professoren, kunstenaars, voordrachtgevers, toneelgroepen, enz., welke zich naar het buitenland begeven of er verblijven.	
3,250	3,280	2° Tegemoetkomingen aan organismen, personen en diensten van voorlichting en documentatie in vreemde landen (met inbegrip van uitgaven voor personeel, materieel en andere uitgaven inzake het inrichten en besturen van de desbetreffende diensten).	
100	100	3° Tegemoetkomingen aan uitgaven of publicaties van algemeen belang.	
500	500	4° Toelage aan het Belgisch Instituut te Londen.	
4,500	4,500	5° Tegemoetkomingen aan handelsburelen.	
100	134	6° Eventueel te verlenen diverse tegemoetkomingen (met inbegrip van de tussenkomst in de begroting van het N.I.R., uit hoofde van de culturele sector der werelduitzendingen).	
660	550	3. Toelagen aan internationale organismen of verenigingen.	
150	125	4. Toelagen aan organismen of aan personen die belang stellen in de bedrijvigheid van de Organisatie der Verenigde-Naties of aan haar gespecialiseerde agentschappen of die deze bedrijvigheid wensen te bevorderen.	
50	125	5. Toelage aan de Vrije School voor Hogere Studiën te New York.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1953.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1953 — Dienstjaar 1953	
		Montant des crédits par lettre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)	Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.) — Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)
25	6. Subside au Conseil National Belge du Mouvement Européen	500	
	7. Subsidés à des Unions Internationales de Service social	100	
	8. Subside au Comité de Rapprochement belgo-néerlando-luxembourgeois	100	
	9. Subsidés à des manifestations en Belgique avec participation étrangère et relevant du domaine de l'information	100	
	10. Participation dans les frais d'administration de la Croix-Rouge Internationale de Genève.	116	
	11. Contribution au financement du programme élargi d'assistance technique des Nations Unies aux pays insuffisamment développés	13,500	
	Participation à l'action des Nations Unies en faveur des Réfugiés arabes de Palestine (<i>pour mémoire</i>)	»	
	Participation dans les frais du Comité Intergouvernemental provisoire pour les mouvements migratoires (<i>pour mémoire</i>)	»	
	Don de produits alimentaires à la Yougoslavie (<i>pour mémoire</i>)	»	
	Don de produits alimentaires à la Corée (<i>pour mémoire</i>)	»	
	Contribution à l'action d'assistance des Nations Unies à la Corée (<i>pour mémoire</i>)	»	
	Don au Gouvernement italien à titre d'aide aux sinistrés de la vallée du Pô (<i>pour mémoire</i>)	»	
	Subside à l'Association belge pour la Coopération des Nations Unies (<i>pour mémoire</i>)	»	40,942
	Total pour le chapitre II		124,027
			=====
26	CHAPITRE III. — TRAVAUX. Travaux courants :		
	1. Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontières du Royaume	50	50
27	Total pour le chapitre III		»
			50
			=====
28	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES. Dépenses courantes :		
	1. Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger; frais éventuels de rapa- triement	700	
	2. Fonds secrets	300	
	3. Achat de bijoux d'ordres de chevalerie	250	
	4. Frais occasionnés par les réceptions officielles en Belgique et à l'étranger	1,450	
	5. Frais des examens médicaux résultant de l'application des articles 47 et 48 de la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service	300	
	Total pour le chapitre IV		3,000
29	Dépenses exceptionnelles :		
	1. Achat de bijoux d'ordres de chevalerie	175	
	2. Remise en état de l'hôtel ministériel : ameublement et décoration	250	
	3. Remise en état des bureaux de l'Administration centrale : ameublement, décoration, maté- riel, etc.	1,000	
	Frais de centralisation des archives et documents relatifs à l'Organisation des Nations Unies (<i>pour mémoire</i>)	»	
	Total pour le chapitre IV		1,425
			4,425
	Total pour les dépenses ordinaires		576,391
			=====

(1) Montant relatif à la Mission de Coopération Economique de Washington, rattachée à l'Ambassade belge à Washington depuis le 1^{er} septembre 1951.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1951 (En milliers de fr.)	AANWIJZING	Artikelen
—	—	VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	
Bedrag der voor het dienstjaar 1952 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1951 (In duizendtallen fr.)		
1,000	500	6. Toelage aan de Belgische Nationale Raad van de Europese Beweging.	25
100	100	7. Toelagen aan de Internationale Verenigingen van Sociale Dienst.	
100	100	8. Toelage aan het Belgisch-Nederlands-Luxemburgs Toenaderingscomité.	
100	»	9. Toelagen aan de betogingen in België met buitenlandse medewerking en behorende tot het domein der voorlichting.	
»	»	10. Tussenkost in de beheersuitgaven van het Internationaal Rood-Kruis te Geneve.	
13,500	9,000	11. Bijdrage in het financieren van het uitgebreid programma van technische hulp der Verenigde-Naties aan de onvoldoend ontwikkelde landen.	
»	1,550	Aandeel in de werking der Verenigde-Naties ten voordele van de Arabische Vluchtelingen van Palestina (<i>pro memorie</i>).	
3,100	»	Tussenkost in de kosten van het Voorlopig Intergouvernementeel Comité ten voordele van de landverhuizing (<i>pro memorie</i>).	
»	10,000	Gift van voedingswaren aan Joego-Slavië (<i>pro memorie</i>).	
»	3,000	Gift van voedingswaren aan Korea (<i>pro memorie</i>).	
75,000	190,000	Bijdrage in de werking voor bijstand der Verenigde-Naties aan Korea (<i>pro memorie</i>).	
»	2,125	Gift aan het Italiaans Gouvernement als hulp aan de geteisterden der Po-vallei (<i>pro memorie</i>).	
125	»	Toelage aan de Belgische Vereniging voor Samenwerking der Verenigde-Naties (<i>pro memorie</i>).	
183,611	300,970	Totaal voor hoofdstuk II.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.	
		Lopende werken :	26
50	50	1. Leveringen en werken betrekking hebbend op het plaatsen en het onderhoud der Rijks-grenspalen.	
»	»	.....	27
50	50	Totaal voor hoofdstuk III.	
=====	=====		
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
		Lopende uitgaven :	28
1,000	1,000	1. Voorlopige hulpgetden aan Belgen die zich in het buitenland bevinden; eventuele kosten van repatriëring.	
300	300	2. Geheime fondsen.	
500	350	3. Aankoop van eretekens voor ridderorden.	
1,650	1,400	4. Kosten veroorzaakt door de officiële ontvangsten in België en in het buitenland.	
»	»	5. Medische kosten veroorzaakt door de toepassing der artikelen 47 en 48 van de wet van 15 Juni 1951 betrekking hebbende op de militie, de aanwerving en de dienstplicht.	
450	500	Uitzonderingsuitgaven :	29
250	250	1. Aankoop van eretekens voor ridderorden.	
1,200	1,199	2. In orde brengen van het ministerieel hotel: meubilering en versiering.	
100	100	3. In orde brengen van de lokalen van het Hoofdbestuur : meubilering, versiering, materieel, enz.	
		Kosten van centralisatie van het archief en de documenten aangaande de Organisatie van de Verenigde-Naties (<i>pro memorie</i>).	
5,450	5,099	Totaal voor hoofdstuk IV.	
616,800	786,463	Totaal voor de gewone uitgaven.	
=====	=====		
	12,461 (*)		

(*) Bedrag betreffende de Zending voor Economische Samenwerking te Washington welke sedert 1 September 1951 gehecht is aan de Belgische Ambassade aldaar.

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1953.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1953 — Dienstjaar 1953	
		Montant des crédits par littéra (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)</i>	Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.) — <i>Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
	TITRE II. — Dépenses résultant de la guerre.		
	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		
329	Indemnisation partielle des agents des carrières du Service extérieur et de Chancellerie qui ont perdu à l'étranger une partie de leur mobilier et effets personnels qui s'y trouvaient en raison de leurs fonctions (4 ^e tranche)		3,500
	Total pour les dépenses résultant de la guerre		3,500
	Total de la section I		579,891
			=====
	SECTION II.		
	ADMINISTRATION BELGE DE COOPÉRATION ÉCONOMIQUE.		
	CHAPITRE I. — DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.		
	§ 1. Rémunérations et indemnités.		
5	Services temporaires. — Agents définitifs détachés et agents temporaires :		
	1. Administration Belge de Coopération Economique	6,500	
	2. Direction Générale des Missions Economiques	683	
			7,183
6	Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers :		
	1. Administration Belge de Coopération Economique	130	
	2. Direction Générale des Missions Economiques	»	
			130
7	Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat) :		
	1. Administration Belge de Coopération Economique	475	
	2. Direction Générale des Missions Economiques	200	
			675
8	Allocations et dépenses de service social :		
	1. Administration Belge de Coopération Economique	12	
	2. Direction Générale des Missions Economiques	»	
			12
	Total pour le § 1		8,000

(¹) Montant relatif à la Mission de Coopération Economique de Washington, rattachée à l'Ambassade belge à Washington depuis le 1^{er} septembre 1951.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1951 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikel
— Bedrag der voor het dienstjaar 1952 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1951 (In duizendtallen fr.)		
		TITEL II. — Uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.	
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
5,000	5,000	Gedeeltelijke schadeloosstelling aan agenten van de loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij welke in het buitenland een deel van hun meubilair en klederen, die zich daar bevonden uit reden van hun functies, hebben verloren (4° schijf).	329
5,000	5,000	Totaal voor de uitgaven voortvloeiend uit de oorlog.	
621,800	791,463 (1)	Totaal voor sectie I.	
=====	=====		
		SECTIE II.	
		BELGISCH BESTUUR VOOR ECONOMISCHE SAMENWERKING.	
		HOOFDSTUK I. — UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.	
		§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.	
		Tijdelijke diensten. — Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel :	5
7,300	6,750	1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.	
3,130	3,915	2. Algemene Directie van Economische Zendingen.	
		Erelonen van advocaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden :	6
125	100	1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.	
70	29	2. Algemene Directie van Economische Zendingen.	
		Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen) :	7
550	285	1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.	
150	»	2. Algemene Directie van Economische Zendingen.	
		Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon :	8
13	2	1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.	
10	4	2. Algemene Directie van Economische Zendingen.	
11,348	11,085	Totaal voor § 1.	

(1) Bedrag betreffende de Zending voor Economische Samenwerking te Washington welke sedert 1 September 1951 gehecht is aan de Belgische Ambassade aldaar.

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1953.**

Articles	DÉSIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1953 — <i>Dienstjaar</i> 1953	
		Montant des crédits par <i>littera</i> (En milliers de fr.)	Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.)
		— <i>Bedrag der kredieten per littera</i> (In duizendtallen fr.)	— <i>Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk</i> (In duizendtallen fr.)
	§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.		
9	Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation :		
	1. Administration Belge de Coopération Economique	1,250	
	2. Direction Générale des Missions Economiques	»	1,250
10	Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes :		
	1. Administration Belge de Coopération Economique	355	
	2. Direction Générale des Missions Economiques	15	370
11	Publications effectuées par le Département :		
	1. Administration Belge de Coopération Economique	»	»
12	Fournitures effectuées à l'intervention de l'O. C. F. :		
	1. Administration Belge de Coopération Economique	315	
	2. Direction Générale des Missions Economiques	10	325
13	Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat :		
	1. Administration Belge de Coopération Economique	160	160
14	Dépenses afférentes aux déplacements :		
	1. Administration Belge de Coopération Economique	810	
	2. Direction Générale des Missions Economiques	265	1,075
15	.....		»
16	Contentieux résultant de l'activité administrative du Département :		
	1. Administration Belge de Coopération Economique	15	15
17	Dépenses diverses d'administration :		
	1. Administration Belge de Coopération Economique	1	
18 et 19	.....		»
	Total pour le § 2		3,196
	Total pour le chapitre I		11,196

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1951 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1952 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1951 (In duizendtallen fr.)		
		§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.	
1,250	1,100	Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven :	9
255	149	1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking. 2. Algemene Directie van Economische Zendingen.	
575	580	Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C. B. B. — Aanschaffen van werken en publicaties, abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerk. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen :	10
195	135	1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking. 2. Algemene Directie van Economische Zendingen.	
75	»	Door het Departement uitgevoerde publicaties :	11
		1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.	
300	225	Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C. B. B.	12
100	62	1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking. 2. Algemene Directie van Economische Zendingen.	
90	85	Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat :	13
		1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.	
756	425	Uitgaven in verband met de verplaatsingen :	14
285	401	1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking. 2. Algemene Directie van Economische Zendingen.	
2	»	.....	15
20	2	Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement :	16
		1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.	
5	»	Diverse bestuursuitgaven :	17
		1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.	
	»	.....	18 en 19
3,906	3,164	Totaal voor § 2.	
15,254	14,249	Totaal voor hoofdstuk I.	

**BUDGET DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES ET DU COMMERCE EXTÉRIEUR
POUR L'EXERCICE 1953.**

Articles	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES ET DES SERVICES	Exercice 1953 — Dienstjaar 1953	
		Montant des crédits par lettre (En milliers de fr.)	Montant des crédits par article et par chapitre (En milliers de fr.)
		— <i>Bedrag der kredieten per littera (In duizendtallen fr.)</i>	— <i>Bedrag der kredieten per artikel en per hoofdstuk (In duizendtallen fr.)</i>
20 à 24	CHAPITRE II. — SUBVENTIONS.		»
25	Subventions conventionnelles (Administration Belge de Coopération Economique) :		
	1. Quote-part de la Belgique auprès de l'Organisation Européenne de Coopération Economique.	9,100	
	2. Quote-part de la Belgique à l'« International Wheat Council »	100	
	3. Fonds d'assistance technique à l'O.E.C.E. — Envoi d'experts américains en Europe	200	
	Total pour le chapitre II		9,400
26 et 27	CHAPITRE III. — TRAVAUX.		»
28 et 29	CHAPITRE IV. — AUTRES DÉPENSES.		»
	Total de la section II (Administration Belge de Coopération Economique)		20,596
	Total pour les sections I et II		600,487 =====

Vu et approuvé pour être annexé à Notre arrêté
du 24 octobre 1952.

PAR LE ROI :

BAUDOUIN.

Le Ministre des Affaires Etrangères,

P. VAN ZEELAND.

Le Ministre du Commerce Extérieur,

J. MEURICE.

Le Ministre des Finances,

A.-E. JANSSEN.

BEGROTING VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN
EN BUITENLANDSE HANDEL VOOR HET DIENSTJAAR 1953.

Montant des crédits sollicités pour l'exercice 1952 (En milliers de fr.)	Dépenses probables de l'exercice 1951 (En milliers de fr.)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN EN VAN DE DIENSTEN	Artikelen
— Bedrag der voor het dienstjaar 1952 aangevraagde kredieten (In duizendtallen fr.)	— Vermoedelijke uitgaven van het dienstjaar 1951 (In duizendtallen fr.)		
		HOOFDSTUK II. — TOELAGEN.	
»	»	.....	20 tot 24
		Conventionele toelagen (Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking) :	25
9,000	7,267	1. Aandeel van België bij de Europese Organisatie voor Economische Samenwerking.	
125	76	2. Aandeel van België bij de « International Wheat Council ».	
200	»	3. E.O.E.S.-fonds voor technische bijstand. — Zending van Amerikaanse deskundigen naar Europa.	
9,325	7,343	Totaal van hoofdstuk II.	
		HOOFDSTUK III. — WERKEN.	
»	»	.....	26 en 27
		HOOFDSTUK IV. — ANDERE UITGAVEN.	
»	»	.....	28 en 29
24,579	21,592	Totaal voor sectie II (Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking).	
646,379	825,516	Totaal voor secties I en II.	
=====	=====		

Ons bekend en goedgekeurd om te worden gevoegd
bij Ons besluit van 24 October 1952.

VAN KONINGSWEGE :

BOUDEWIJN.

De Minister van Buitenlandse Zaken.

P. van ZEELAND.

De Minister van Buitenlandse Handel.

J. MEURICE.

De Minister van Financiën.

A.-E. JANSSEN.

PROGRAMME JUSTIFICATIF.

SECTION I.

DÉPARTEMENT PROPREMENT DIT.

(Y compris les crédits prévus pour la Mission de Coopération Économique de Washington, rattachée à l'Ambassade belge à Washington depuis le 1^{er} septembre 1951 et faisant antérieurement partie de la section II — Administration Belge de Coopération Économique.)

TITRE I.

Dépenses ordinaires.

CHAPITRE I.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 1-1. — Traitement et frais de représentation du Ministre des Affaires Étrangères.

Crédit sollicité : 475,000 francs.

1-2. Traitement et frais de représentation du Ministre du Commerce Extérieur.

Crédit sollicité : 425,000 francs.

Par application de l'arrêté du Régent du 24 février 1947, fixant le régime de rémunération des Ministres.

Art. 2. — *Traitements et indemnités du personnel du Cabinet.*

1. Du Ministre des Affaires Étrangères.

Crédit sollicité : 1,900,000 francs.

A. — Rémunérations sur la base des effectifs au 1^{er} juin 1952.

VERANTWOORDINGSPROGRAMMA.

SECTIE I.

EIGENLIJK MINISTERIE.

(De kredieten inbegrepen voorzien voor de Zending voor Economische Samenwerking te Washington welke sedert 1 September 1951 gehecht is aan de Belgische Ambassade aldaar en vroeger deel uitmaakte van sectie II — Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.)

TITEL I.

Gewone uitgaven.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 1-1. — Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Buitenlandse Zaken.

Aangevraagd krediet : 475,000 frank.

1-2. Jaarwedde en representatiekosten van de Minister van Buitenlandse Handel.

Aangevraagd krediet : 425,000 frank.

Bij toepassing van het besluit van de Regent van 24 Februari 1947, tot vaststelling van het régime van bezoldiging van de Ministers.

Art. 2. — *Jaarwedden en vergoedingen van het personeel van het Cabinet.*

1. Van de Minister van Buitenlandse Zaken.

Aangevraagd krediet : 1,900,000 frank.

A. — Bezoldiging op basis van de effectieven op 1 Juni 1952.

FONCTIONS — FUNCTIEN

Indemnité tenant lieu de traitement	Indemnité de Cabinet	Totaux
Als wedde geldende vergoeding	Kabinet- vergoeding	Totalen

1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetshoofd</i> fr.	—	57,600	57,600
1 Chef de Cabinet adjoint. — <i>Adjunct Kabinetshoofd</i>	250,320	—	250,320
2 Attachés de Cabinet. — <i>Kabinetsattaché</i>	342,000	—	342,240
1 Directeur de Chancellerie de 1 ^{re} classe. — <i>Kanselarijdirecteur 1^e klasse</i>	—	28,800	28,800
1 Directeur de Chancellerie de 2 ^e classe. — <i>Kanselarijdirecteur 2^e klasse</i>	—	14,040	14,040
2 Sous-chefs de bureau. — <i>Onderbureelhoofden</i>	—	25,920	25,920
4 Rédacteurs. — <i>Opstellers</i>	98,400	45,180	143,580
1 Rédacteur de Chancellerie. — <i>Kanselarijopsteller</i>	—	12,960	12,960
1 Sténo-dactylographe-secrétaire. — <i>Steno-typist-secretaris</i>	53,520	12,960	66,480
5 Sténo-dactylographes. — <i>Stenotypisten</i>	108,240	63,360	171,600
2 Commis. — <i>Klerken</i>	—	21,240	21,240
5 Messagers-huissiers. — <i>Boden-deurwachters</i>	144,000	55,680	199,680
1 Messenger-huissier de Chancellerie. — <i>Kanselarijbode-deurwachter</i>	—	9,120	9,120
7 Garçons de bureau stagiaires. — <i>Stagedoende bureeljongens</i>	—	60,480	60,480
3 Conducteurs d'auto. — <i>Autogeleiders</i>	40,560	36,540	77,100
Totaux. — Totalen fr.	1,037,280	443,880	1,481,160
Augmentation de 5 %. — <i>Verhoging van 5 %</i>	51,864	—	51,864
Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i>	33,600	—	33,600
Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>	29,400	—	29,400
Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>	24,000	—	24,000
Allocations de la mère au foyer. — <i>Toelagen voor de moeder in het gezin</i>	4,000	—	4,000
Cotisations de l'État-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden</i>	120,000	—	120,000
Totaux — Totalen fr.	11,300,144	443,880	1,744,024

B. — Nominations et promotions éventuelles :

Il y a lieu de prévoir une somme de 155,976 francs pour parer à toute éventualité.

Total : 1,744,024 + 155,976 = 1,900,000 francs.

2. Du Ministre du Commerce Extérieur.

Crédit sollicité : 1,350,000 francs.

B. — Eventuele benoemingen en bevorderingen :

Er dient een som van 155,976 frank voorzien ten einde het hoofd te kunnen bieden aan alle eventualiteiten.

Totaal : 1,744,024 + 155,976 = 1,900,000 frank.

2. Van de Minister van Buitenlandse Handel.

Aangevraagd krediet : 1,350,000 frank.

FONCTIONS — FUNCTIEN	Indemnité tenant lieu de traitement	Indemnité de Cabinet	Totaux
	Als wedde geldende vergoeding	Kabinets- vergoeding	Totalen
1 Chef de Cabinet. — <i>Kabinetshoofd</i> fr.	299,280	—	299,280
1 Secrétaire de Cabinet. — <i>Kabinetssecretaris</i>	—	28,800	28,800
1 Secrétaire particulier. — <i>Bijzonder secretaris</i>	149,520	—	149,520
1 Attaché de Cabinet. — <i>Kabinetsattaché</i>	—	21,600	21,600
4 Sténo-dactylographes-secrétaires. — <i>Stenotypisten-secretarissen</i>	237,120	51,840	288,960
1 Sténo-dactylographe. — <i>Stenotypiste</i>	—	11,520	11,520
2 Conducteurs d'auto. — <i>Autogeleiders</i>	107,520	25,920	133,440
Totaux. — Totalen fr.	793,440	139,680	933,120
Augmentation de 5 %. — <i>Verhoging van 5 %</i>	39,672	—	39,672
Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i>	21,000	—	21,000
Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>	16,600	—	16,600
Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>	8,000	—	8,000
Cotisations de l'État-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut der tijdelijke personeelsleden</i>	100,000	—	100,000
Totaux. — Totalen fr.	978,712	139,680	1,118,392

B. — Nominations et promotions éventuelles :

Il y a lieu de prévoir une somme de 231,608 francs pour parer à toute éventualité.

Total : 1,118,392 + 231,608 = 1,350,000 francs.

Art. 3. — *Services permanents. — Agents définitifs et temporaires (y compris les indemnités de poste, de gérance, d'installation, etc., du personnel des carrières du Service extérieur et de Chancellerie et allocations à des agents consulaires non rétribués, y compris les dépenses de 1940 à 1952).*

1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 44,550,000 francs.

Le crédit sollicité pour 1953 s'élève à 44,550,000 francs suivant détail au tableau de décomposition des dépenses de personnel.

2. Carrières du Service extérieur et de Chancellerie :

1^o Traitement de grade et indemnités.

Crédit sollicité : 156,270,000 francs.

Le crédit sollicité pour 1953 s'élève à 156,270,000 francs suivant détail au tableau de décomposition des dépenses de personnel.

2^o Indemnités de poste, de gérance.

Crédit sollicité : 141,750,000 francs.

Le crédit sollicité pour 1953 est destiné au paiement des indemnités de poste :

a) Des postes en activité fr.	139,500,000
b) Des postes à créer et de correctifs à apporter à certaines indemnités de poste	1,500,000
c) Des indemnités de gérance aux chargés d'affaires	750,000

Soit au total fr. 141,750,000

Voir également le tableau de décomposition des dépenses de personnel.

B. — Eventuele benoemingen en bevorderingen :

Een som van 231,608 frank dient voorzien, ten einde het hoofd te kunnen bieden aan alle eventualiteiten.

Totaal : 1,118,392 + 231,608 = 1,350,000 frank.

Art. 3. — *Vaste diensten. — Vastaangestelde en tijdelijke personeelsleden (met inbegrip der postvergoedingen, vergoedingen voor ambts-waarneming, voor installatie, enz., van het personeel van de loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij, en toelagen aan onbezoldigde consulaire agenten, met inbegrip van de uitgaven van 1940 tot 1952).*

1. — Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 44,550,000 frank.

Het aangevraagd krediet voor 1953 bedraagt 44,550,000 frank volgens specificatie in de uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

2. Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij :

1^o Graadjaarwedden en vergoedingen.

Aangevraagd krediet : 156,270,000 frank.

Het aangevraagd krediet voor 1953 bedraagt 156,270,000 frank volgens specificatie in de uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

2^o Postvergoedingen, vergoedingen voor zaakwaarneming.

Aangevraagd krediet : 141,750,000 frank.

Het aangevraagd krediet voor 1953 is bestemd voor de betaling der postvergoedingen :

a) Voor de thans bestaande posten fr.	139,500,000
b) Voor de op te richten posten en wijzigingen welke dienen aangebracht aan zekere postvergoedingen	1,500,000
c) Vergoedingen voor ambts-waarneming aan zaakge-las-tigden	750,000

Zegge een totaal van fr. 141,750,000

Zie insgelijks de uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art. 4. — Services permanents. — Agents en disponibilité.

1. Administration centrale.

Crédit sollicité : 250,000 francs.

Le crédit sollicité pour 1953 s'élève à 250,000 francs suivant détail au tableau de décomposition des dépenses de personnel.

2. Carrières du Service extérieur et de Chancellerie.

Crédit sollicité : 655,000 francs.

Le crédit sollicité pour 1953 s'élève à 655,000 francs suivant détail au tableau de décomposition des dépenses de personnel.

Art. 6. — Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunération d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.

1. Administration centrale	fr.	300,000
2. Service d'Information et de Documentation		140,000
3. Postes à l'étranger		350,000

Art. 4. — Vaste diensten. — Ter beschikking gesteld personeel.

1. Hoofdbestuur.

Aangevraagd krediet : 250,000 frank.

Het aangevraagd krediet voor 1953 bedraagt 250,000 frank volgens specificatie in de uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

2. Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij.

Aangevraagd krediet : 655,000 frank.

Het aangevraagd krediet voor 1953 bedraagt 655,000 frank volgens specificatie in de uiteenzettingstabel van de personeelsuitgaven.

Art. 6. — Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezoldiging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.

1. Hoofdbestuur	fr.	300,000
2. Voorlichtings- en Documentatiedienst		140,000
3. Posten in het buitenland		350,000

Décomposition des dépenses par Administration

Onderverdeling der uitgaven per Bestuur

	Administration centrale — Hoofdbestuur	Service d'Information et de Documentation — Voorlichtings- en Documentatie- dienst	Postes à l'étranger — Posten in het buitenland
Honoraires des avocats, des médecins, etc. — Erelonen van advokaten, geneesheren, enz.	fr. 280,000	—	350,000
Prestations de tiers. — Prestaties van derden	20,000	140,000	—
Totaux. — Totalen	fr. 300,000	140,000	350,000

Art. 7. — Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).

1. Administration centrale	fr.	560,000
2. Carrières du Service extérieur et de Chancellerie...		550,000

Art. 7. — Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfskosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).

1. Hoofdbestuur	fr.	560,000
2. Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij		550,000

Décomposition des dépenses par Administration

Onderverdeling der uitgaven per Bestuur

	Administration centrale — Hoofdbestuur	Carrières du Service extérieur et de Chancellerie — Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij	Totaux — Totalen
1. Indemnités allouées aux secrétaires des commissions instituées par le Département. — Vergoedingen aan de secretarissen der bij het Departement opgerichte Commissies	fr. 30,000	—	30,000
2. Indemnité au Secrétaire général de l'I.N.C.I.D.I., anciennement Institut Colonial International. Frais de déplacement et de représentation. — Vergoeding aan de Secretaris-Generaal van het I.N.C.I.D.I., vroeger Internationaal Koloniaal Instituut. Verplaatsings- en representatiekosten	50,000	—	50,000
3. Indemnité pour exercice de fonctions supérieures au grade, etc. — Vergoeding wegens het uitoefenen van hogere functiën dan die van de graad, enz.	125,000	—	125,000
4. Indemnités aux téléphonistes (arrêtés des 27 septembre 1937, 11 juin 1945 et 9 février 1946). — Vergoedingen aan de telefonisten (besluiten van 27 September 1937, 11 Juni 1945 en 9 Februari 1946)	51,840	—	51,840
5. Indemnité pour entretien du chauffage (arrêté du 16 janvier 1945). — Vergoeding voor het onderhoud der verwarming (besluit van 16 Januari 1945)	5,000	—	5,000
6. Indemnités pour prestations extraordinaires des chauffeurs (arrêté du 17 avril 1952). — Vergoedingen voor de buitengewone prestaties der autogeleiders (besluit van 17 April 1952).	90,000	—	90,000
7. Indemnité pour travaux de calligraphie (arrêté du 1 ^{er} décembre 1930). — Vergoeding voor calligrafiewerk (besluit van 1 December 1930)	8,000	—	8,000
8. Indemnité pour prestations supplémentaires accomplies par les agents de l'Administration centrale. — Vergoeding voor bijzondere prestaties van de agenten van het Hoofdbestuur	75,160	—	75,160

Décomposition des dépenses par Administration Onderverdeling der uitgaven per Bestuur	Administration centrale Hoofdbestuur	Carrières du Service extérieur et de Chancellerie Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij	Totaux Totalen
9. Indemnités pour la délivrance de passeports par les administrations provinciales au prorata des documents visés ou établis. — <i>Vergoedingen voor de aflevering van paspoorten door de provinciale besturen, naar rato van geviseerde of opgemaakte stukken</i>	25,000	—	25,000
10. Allocations exceptionnelles et temporaires à des agents en fonction à l'étranger ou en Belgique, en compensation de charges exceptionnelles assumées dans l'intérêt du commerce national ou du service. — <i>Buitengewone en tijdelijke toelagen aan personeelsleden die hun ambt in het buitenland of in België uitoefenen, als compensatie voor de buitengewone lasten die zij dragen in het belang van de nationale handel of van de dienst</i>	—	550,000	550,000
11. Frais de représentation extraordinaires imposés à certaines autorités civiles par les relations internationales. — <i>Buitengewone representatiekosten die aan zekere burgerlijke overheden opgelegd worden uit hoofde van internationale betrekkingen</i>	100,000	—	100,000
Totaux. — Totalen fr.	560,000	550,000	1,110,000

Art. 8. — Allocations et dépenses de service social.

1. Administration centrale fr.	320,000
2. Postes à l'étranger	60,000

Art. 8. — Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk dienstbetoon.

1. Hoofdbestuur fr.	320,000
2. Posten in het buitenland	60,000

Décomposition des dépenses par Administration Onderverdeling der uitgaven per Bestuur	Administration centrale Hoofdbestuur	Postes à l'étranger Posten in het buitenland	Totaux Totalen
1. Interventions individuelles. — <i>Individuele tussenkomsten</i> :			
a) à fonds perdus. — <i>niet terugvorderbare</i> fr.	240,000	60,000	300,000
b) récupérables. — <i>terugvorderbare</i>	25,000	—	25,000
2. Interventions en faveur de groupements sportifs, culturels, etc. — <i>Tussenkomsten ten voordele van de sportieve, culturele, enz. groeperingen</i>	30,000	—	30,000
3. Interventions en faveur des restaurants, réfectoires, cabinets médicaux, etc. — <i>Tussenkomsten ten voordele van de restaurants, refters, geneeskundige kabinetten, enz.</i>	25,000	—	25,000
4. Dépenses de premier équipement et de renouvellement des restaurants, réfectoires, cabinets médicaux, etc. — <i>Uitgaven voor eerste uitrusting en vernieuwing van de restaurants, refters, geneeskundige kabinetten, enz.</i>	—	—	—
Totaux. — Totalen fr.	320,000	60,000	380,000

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

1. Hôtels ministériels fr.	385,000
2. Administration centrale	4,900,000
3. Postes à l'étranger	36,000,000

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — *Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven.*

1. Ministeriële hotels fr.	385,000
2. Hoofdbestuur	4,900,000
3. Posten in het buitenland	36,000,000

Décomposition des dépenses par Administration Onderverdeling der uitgaven per Bestuur	Hôtels ministériels Ministeriële hotels	Administration centrale Hoofdbestuur	Postes à l'étranger Posten in het buitenland	Totaux Totalen
1. Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, etc., du logement particulier du Ministre des Affaires Étrangères et du Ministre du Commerce Extérieur. — <i>Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, enz., van de persoonlijke woning van de Minister van Buitenlandse Zaken en van de Minister van Buitenlandse Handel</i> ... fr.	165,000	—	—	165,000
2. Pour les mêmes frais relatifs aux hôtels ministériels proprement dits. — <i>Voor dezelfde kosten in verband met de eigenlijke ministeriële hotels</i> ...	170,000	—	—	170,000
3. Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, etc. — <i>Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, enz.</i> ...	—	500,000	5,375,000	5,875,000
4. Frais de télégrammes (Administration centrale). — <i>Kosten van telegrammen (Hoofdbestuur)</i> ...	—	1,600,000	—	1,600,000
5. Redevances et communications téléphoniques pour l'Administration centrale. — <i>Abonnementen op de telefoon en telefoongesprekken voor het Hoofdbestuur</i> ...	50,000	1,200,000	—	1,250,000
6. Frais d'affranchissement de la correspondance (pour l'Administration centrale). — <i>Kosten van frankering (voor het Hoofdbestuur)</i> ...	—	1,100,000	—	1,100,000
7. Frais de port et de colis (pour l'Administration centrale). — <i>Port van pakketten, vervoer, enz. (voor het Hoofdbestuur)</i> ...	—	500,000	—	500,000
8. Loyers, impositions, etc. — <i>Huurgelden, belastingen, enz.</i> ...	—	—	21,100,000	21,100,000
9. Affranchissement de la correspondance, télégrammes, communications téléphoniques, transports, et autres dépenses relatives au fonctionnement des postes à l'étranger. — <i>Frankering der dienststukken, telefoongesprekken, telegrammen, kosten van vervoer en andere uitgaven in verband met de werking der posten in het buitenland</i> ...	—	—	9,525,000	9,525,000
Totaux. — Totalen ... fr.	385,000	4,900,000	36,000,000	41,285,000

Art. 10. — Locaux, matériel et mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. — Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. — Acquisition d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles. — Impressions. — Reliures. — Achat d'uniformes, etc.

1. Hôtels ministériels ... fr.	545,000
2. Administration centrale ...	6,975,000
3. Postes à l'étranger ...	13,158,000
4. Service d'Information et de Documentation ...	2,800,000

Art. 10. — Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. — Bureelbenodigdheden, andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. — Aanschaffen van werken en publicaties, abonnementen op dagbladen en officiële publicaties. — Drukwerken. — Inbindingen. — Aankoop van uniformen, enz.

1. Ministeriële hotels ... fr.	545,000
2. Hoofdbestuur ...	6,975,000
3. Posten in het buitenland ...	13,158,000
4. Voorlichtings- en Documentatiedienst ...	2,800,000

Décomposition des dépenses par Administration Onderverdeling der uitgaven per Bestuur	Hôtels ministériels Ministeriële hotels	Administration centrale Hoofdbestuur	Postes à l'étranger Posten in het buitenland	Service d'Information et de Documentation Voorlichtings- en Documentatiedienst	Totaux Totalen
1. Dépenses d'entretien et d'équipement. — <i>Uitgaven voor onderhoud en uitrusting</i> ... fr.	320,000	650,000	2,700,000	—	3,670,000
2. Entretien et équipement des hôtels appartenant à l'État ou pris en location et servant d'habitation aux agents diplomatiques et consulaires; dépenses diverses concernant les dits hôtels. — <i>Onderhoud en uitrusting van de aan de Staat behorende of in huur genomen gebouwen, die als woning dienen voor de diplomatieke of consulaire ambtenaars; allerlei uitgaven in verband met deze gebouwen</i> ...	—	—	6,010,000	—	6,010,000
3. Salaires, etc., des nettoyeuses. — <i>Salarissen, enz., van de schoonmaaksters</i> ...	201,000	1,149,000	—	—	1,350,000
4. Achat d'uniformes. — <i>Aankoop van uniformen</i> ...	24,000	60,000	—	—	84,000
5. Fournitures de bureau et frais d'impressions. — <i>Bureelbenodigdheden en drukwerken</i> ...	—	1,000,000	1,500,000	400,000	2,900,000

Décomposition des dépenses par Administration <i>Onderverdeling der uitgaven per Bestuur</i>	Hôtels ministériels <i>Ministeriële hotels</i>	Administration centrale. <i>Hoofdbestuur.</i>	Postes à l'étranger. <i>Posten in het buitenland.</i>	Service d'Information et de Documentation. <i>Voorlichtings- en Documentatiedienst.</i>	Totaux <i>Totalen</i>
6. Impression de formules de passeports et autres titres de voyage; imprimés divers. — <i>Paspoortenformulieren en andere reistitels; allerhande drukwerk</i>	---	3,000,000	---	---	3,000,000
7. Abonnements aux journaux et aux agences de presse. — <i>Abonnementen op dagbladen en te betalen aan pers-agentschappen</i>	---	200,000	1,500,000	1,200,000	2,900,000
8. Achat d'ouvrages, de publications, etc., reliures. — <i>Aankoop van boeken, publicaties, enz., inbindingen</i>	---	916,000	400,000	750,000	2,066,000
9. Dépenses imprévues et postes à créer. — <i>Onvoorziene uitgaven en op te richten posten</i>	---	---	748,000	---	748,000
10. Dépenses accidentelles et imprévues des ambassades, légations et consulats. — <i>Toevallige en onvoorziene uitgaven van de ambassades, gezantschappen en consulaten</i>	---	---	300,000	---	300,000
11. Achat de films, etc. (pour le Service d'Information et de Documentation). — <i>Aankoop van films, enz. (voor de Voorlichtings- en Documentatiedienst)</i>	---	---	---	300,000	300,000
12. Photos, disques et autre matériel (pour le Service d'Information et de Documentation). — <i>Foto's, platen en ander materieel (voor de Voorlichtings- en Documentatiedienst)</i>	---	---	---	150,000	150,000
Totaux. — Totalen fr.	545,000	6,975,000	13,158,000	2,800,000	23,478,000

Art. 12. — Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.

1. Combustibles fr.	544,000
2. Fournitures de bureau	1,920,000
3. Machines de bureau	282,000
4. Mobilier	340,000

Art. 12. — Benodigheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.

1. Brandstoffen fr.	544,000
2. Bureelbenodigheden	1,920,000
3. Bureelmachines	282,000
4. Meubilair	322,000

Décomposition des dépenses par Administration <i>Onderverdeling der uitgaven per Bestuur</i>	Hôtels ministériels <i>Ministeriële hotels</i>	Administration centrale <i>Hoofdbestuur</i>	Postes à l'étranger <i>Posten in het buitenland</i>	Totaux <i>Totalen</i>
1. Combustibles. — <i>Brandstoffen</i> fr.	80,000	464,000	---	544,000
2. Fournitures de bureau. — <i>Bureelbenodigheden</i>	---	1,570,000	350,000	1,920,000
3. Machines de bureau. — <i>Bureelmachines</i>	---	141,000	141,000	282,000
4. Mobilier. — <i>Meubilair</i>	---	322,000	---	322,000
Totaux. — Totalen fr.	80,000	2,497,000	491,000	3,068,000

Art. 13. — Achat et utilisation de véhicules automobiles, propriété de l'État, mis à la disposition :

1. des Ministres et des Cabinets (y compris éventuellement les frais d'utilisation de la voiture personnelle des Ministres) fr.	700,000
2. de l'Administration centrale	200,000
3. des postes à l'étranger	300,000

Art. 13. — Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat, ter beschikking gesteld :

1. van de Ministers en de Kabinetten (met inbegrip van de eventuele gebruikskosten van het persoonlijk voertuig van de Ministers) fr.	700,000
2. van het Hoofdbestuur	200,000
3. van de posten in het buitenland	300,000

Décomposition des dépenses par Administration <i>Onderverdeling der uitgaven per Bestuur</i>	Ministres et Cabinets <i>Ministers en Kabinetten</i>	Administration centrale <i>Hoofdbestuur</i>	Postes à l'étranger <i>Posten in het buitenland</i>	Totaux <i>Totalen</i>
1. Frais d'acquisition. — <i>Aankoopkosten</i> fr.	100,000	---	---	100,000
2. Frais de consommation des véhicules. — <i>Voertuiggebruikskosten</i>	400,000	150,000	200,000	750,000
3. Frais d'entretien. — <i>Onderhoudskosten</i>	200,000	50,000	100,000	350,000
Totaux. — Totalen fr.	700,000	200,000	300,000	1,200,000

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

1. Administration centrale fr.	1,150,000
2. Carrières du Service extérieur et de Chancellerie (les frais de déplacements des agents de ces carrières, sont déterminés, dans chaque cas, par un arrêté ministériel)	13,700,000
3. Organismes d'ordre international. — Conférences diverses (y compris les frais de fonctionnement de celles-ci)	11,703,000
4. Missions diverses	1,000,000

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

1. Hoofdbestuur fr.	1,150,000
2. Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij (voor dit personeel worden deze kosten, in elk geval, bij ministerieel besluit vastgesteld)	13,700,000
3. Internationale organismen. — Allerhande conferenties (met inbegrip van de werkingskosten van deze laatste)	11,703,000
4. Allerhande opdrachten	1,000,000

Décomposition des dépenses par Administration	Administration centrale	Carrières du Service extérieur et de Chancellerie	Organismes d'ordre international Conférences diverses	Missions diverses	Totaux
Onderverdeling der uitgaven per Bestuur	Hoofdbestuur	Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij	Organismen van internationale aard Allerhande conferenties	Allerhande opdrachten	Totalen
1. Indemnités kilométriques. — Kilometervergoedingen fr.	75,000	—	—	—	75,000
2. Frais de route et de séjour, frais de déplacement du personnel des services extérieurs, etc. — Reis- en verblijfskosten, verplaatsingskosten van het personeel van de buitendiensten, enz.	1,075,000	13,300,000	—	—	14,375,000
3. Frais de route et de séjour, etc., de la délégation belge aux conférences organisées par l'O.N.U. — Reis- en verblijfskosten, enz., der Belgische afgevaardigden aan de conferenties door de O.V.N. ingericht	—	—	7,303,000	—	7,303,000
4. Conférences organisées par l'O.E.C.E. — Conferenties door de E.O.E.S. ingericht	—	—	60,000	—	60,000
5. Conférence internationale concernant la Communauté Européenne de l'Agriculture. — Internationale conferentie betreffende de Europese Overeenstemming van de Landbouw	—	—	200,000	—	200,000
6. Conférence internationale sur les matières premières. — Internationale conferentie op de grondstoffen	—	—	400,000	—	400,000
7. Contacts occasionnels entre les puissances signataires du Traité de Bruxelles (Pacte à Cinq). — Gebeurlijke contactname tussen de mogendheden die het Verdrag van Brussel hebben ondertekend (Overeenkomst van de Vijf)	—	—	250,000	—	250,000
8. Conférences des parties contractantes de l'accord général sur les Tarifs douaniers et le Commerce. — Conferenties van de contracterende partijen van de algemene overeenkomst voor Toltarieven en Handel.	—	—	1,000,000	—	1,000,000
9. Frais de route et de séjour, etc., pour le Conseil de l'Europe. — Reis- en verblijfskosten, enz., voor de Raad van Europa	—	—	750,000	—	750,000
10. Frais de route et de séjour, etc., pour le Traité de l'Atlantique Nord. — Reis- en verblijfskosten, enz., voor het Verdrag van de Noordatlantische Oceaan	—	—	1,000,000	—	1,000,000
11. Frais de route et de séjour, pour les délégations, à des conférences autres que celles prévues aux postes 3 à 10 ci-dessus. — Reis- en verblijfskosten, voor de afgevaardigden, aan andere conferenties dan die voorzien op de posten 3 tot 10 hierboven vermeld	—	—	740,000	—	740,000
12. Frais de route et de séjour, etc., pour des missions diverses. — Reis- en verblijfskosten, enz., voor allerhande opdrachten	—	—	—	1,000,000	1,000,000
Totaux. — Totalen fr.	1,150,000	13,300,000	11,703,000	1,000,000	27,153,000

Art. 15. — *Dépenses de formation professionnelle.*

Crédit sollicité : 50,000 francs.

Art. 15. — *Uitgaven voor beroepsscholing.*

Aangevraagd krediet : 50,000 frank.

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

Crédit sollicité : 200,000 francs.

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

1. Dépenses imprévues non libellées au budget ... fr.	50,000
2. Créances arriérées des exercices antérieurs dont la liquidation n'a pu être effectuée sur le budget de l'année à laquelle elles se rapportent (y compris les dépenses de 1940 à 1952 des postes à l'étranger)	1,500,000

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

1. Onvoorziene uitgaven niet op de begroting vermeld fr.	50,000
2. Achterstallige schuldvorderingen van vroegere dienstjaren waarvan de vereffening niet kon geschieden op de begroting van het dienstjaar waarop zij betrekking hebben (met inbegrip van de uitgaven voor de dienstjaren 1940 tot 1952 van de posten in het buitenland)	1,500,000

Décomposition des dépenses par Administration <i>Onderverdeling der uitgaven per Bestuur</i>	Administration centrale <i>Hoofdbestuur</i>	Postes à l'étranger <i>Posten in het buitenland</i>	Totaux <i>Totalen</i>
1. Dépenses imprévues non libellées au budget. — <i>Onvoorziene uitgaven niet op de begroting vermeld</i> fr.	50,000	—	50,000
2. Créances arriérées des exercices antérieurs dont la liquidation n'a pu être effectuée sur le budget de l'année à laquelle elles se rapportent (dépenses de 1940 à 1952 des postes à l'étranger). — <i>Achterstallige schuldvorderingen van vroegere dienstjaren waarvan de vereffening niet kon geschieden op de begroting van het dienstjaar waarop zij betrekking hebben (uitgaven voor de dienstjaren 1940 tot 1952 van de posten in het buitenland)</i>	250,000	1,250,000	1,500,000
Totaux. — <i>Totalen</i> fr.	300,000	1,250,000	1,550,000

CHAPITRE II.

SUBVENTIONS.

Art. 20. — *Subventions à caractère économique.*

1. Participation dans les frais d'administration et de fonctionnement de l'Office Belge du Commerce Extérieur : 38,000,000 de francs.

Le budget en recettes et en dépenses de l'Office belge du Commerce extérieur est annexé au présent document.

Art. 24. — *Subventions diverses. — Contributions de la Belgique à des organismes internationaux.*

1. Quote-part dans les frais du Bureau International de la Cour permanente d'Arbitrage fr.	47,000
2. Quote-part dans les frais du Bureau International institué par l'article 7 de la Convention de Saint-Germain-en-Laye, du 10 septembre 1919, sur le régime des spiritueux en Afrique	4,000
3. Quote-part dans les frais de l'Union Internationale pour la publication des Tarifs douaniers	300,000
4. Participation dans les frais des Commissions Fluviales Internationales	459,000
5. Quote-part dans les frais de l'Organisation des Nations Unies	29,000,000
6. Quote-part dans les frais de fonctionnement du Secrétariat général de la Convention Douanière entre la Belgique, le Luxembourg et les Pays-Bas (Benelux)	4,750,000
7. Contribution au budget des parties contractantes de l'Accord général sur les Tarifs douaniers et le Commerce	550,000
8. Quote-part dans les dépenses communes du Conseil de l'Europe	3,700,000
9. Quote-part au budget résultant de la mise en œuvre du Traité de Bruxelles (Pacte à Cinq)	1,075,000
10. Quote-part dans le budget international des Organismes civils du Traité de l'Atlantique Nord	5,200,000
Total fr.	45,085,000

HOOFDSTUK II.

TOELAGEN.

Art. 20. — *Toelagen van economische aard.*

1. Deelneming in de kosten van beheer en werking van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel : 38,000,000 frank.

De begroting van ontvangsten en uitgaven van de Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel is gehecht aan onderhavig bescheid.

Art. 24. — *Diverse toelagen. — Bijdragen van België tot internationale organismen.*

1. Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau van het Permanente Hof van Arbitrage fr.	47,000
2. Aandeel in de kosten van het Internationaal Bureau, ingesteld door artikel 7 der Overeenkomst van Saint-Germain-en-Laye, van 10 September 1919, aangaande het regime van toepassing op de sterke dranken in Afrika	4,000
3. Aandeel in de kosten van de Internationale Unie voor de publicatie der Toltarieven	300,000
4. Aandeel in de kosten der Internationale Commissiën voor de Binnenvaart	459,000
5. Aandeel in de kosten van de Organisatie der Verenigde Naties	29,000,000
6. Aandeel in de werkingskosten van het Algemeen Secretariaat van de Douane-Overeenkomst tussen België, Luxemburg en Nederland (Benelux)	4,750,000
7. Bijdrage in de begroting van de Contracterende Partijen van de Algemene Overeenkomst voor Toltarieven en Handel	550,000
8. Aandeel in de gemeenschappelijke kosten van de Raad van Europa	3,700,000
9. Aandeel in de begroting in verband met het in het werk stellen van het Verdrag van Brussel (Overeenkomst van de Vijf)	1,075,000
10. Aandeel in de internationale begroting der Burgerlijke organismen van het Noordatlantisch Verdrag	5,200,000
Totaal fr.	45,085,000

Art. 25. — Subventions exceptionnelles.

1. Subsidies à des établissements hospitaliers et aux sociétés de bienfaisance ou d'aide sociale belge fondés en pays étrangers fr.	475,000
2. Subventions relatives à l'information, à la documentation et à la propagande culturelle à l'étranger :	
1° Subsidies à des professeurs, des artistes, conférenciers, troupes théâtrales, etc. belges se rendant ou étant à l'étranger... .. fr.	211,000
2° Subventions à des organismes, des personnes et services d'information et de documentation dans les pays étrangers (y compris les dépenses de personnel, de matériel et autres pour l'organisation et l'administration des services qui s'y rapportent)	3,250,000
3° Subventions à des éditions ou publications d'intérêt général	80,000
4° Subsidies à l'Institut Belge de Londres	500,000
5° Subventions à accorder à des bureaux commerciaux	6,500,000
6° Subventions diverses à accorder éventuellement (y compris l'intervention dans le budget de l'I.N.R. au titre du secteur culturel des émissions mondiales)	14,650,000
	25,191,000
3. Subsidies à des organismes ou associations internationales fr.	660,000
4. Subsidies aux organismes ou aux personnes qui s'intéressent à l'activité de l'Organisation des Nations Unies et de ses agences spécialisées ou désireux de favoriser cette activité	150,000
5. Subsidies à l'École Libre des Hautes Études à New-York	50,000
6. Subside au Conseil National Belge du Mouvement Européen	500,000
7. Subsidies à des Unions Internationales de Service Social	100,000
8. Subsidies au Comité de Rapprochement belgo-néerlando-luxembourgeois	100,000
9. Subsidies à des manifestations en Belgique avec participation étrangère et relevant du domaine de l'information	100,000
10. Participation dans les frais d'administration de la Croix-Rouge Internationale de Genève	115,000
11. Contribution au financement du programme élargi d'assistance technique des Nations Unies aux pays insuffisamment développés	13,500,000

Art. 25. — Ultraronderingstoelagen.

1. Toelagen aan Belgische liefdadigheidsgestichten en verenigingen van weldadigheid of van sociale bijstand in het buitenland opgericht fr.	475,000
2. Tegemoetkomingen in verband met de voorlichting, de documentatie en de culturele propaganda in het buitenland :	
1° Tegemoetkomingen aan Belgische professoren, kunstenaars, voordrachtgevers, toneelgroepen, enz., welke zich naar het buitenland begeven of er verblijven fr.	211,000
2° Tegemoetkomingen aan organismen, personen en diensten van voorlichting en documentatie in vreemde landen (met inbegrip van uitgaven voor personeel, materieel en andere uitgaven inzake het inrichten en besturen van de desbetreffende diensten)	3,250,000
3° Tegemoetkomingen aan uitgaven of publicaties van algemeen belang	80,000
4° Toelage aan het Belgisch Instituut te Londen	500,000
5° Tegemoetkomingen aan handelsburelen	6,500,000
6° Eventueel te verlenen tegemoetkomingen (met inbegrip van de tussenkomst in de begroting van het N.I.R. uit hoofde van de culturele sector der werelduitzendingen)	14,650,000
	25,191,000
3. Toelagen aan internationale organismen of verenigingen fr.	660,000
4. Toelagen aan organismen of aan personen die belang stellen in de bedrijvigheid van de Organisatie der Verenigde-Naties of aan haar gespecialiseerde agentschappen, of die deze bedrijvigheid wensen te bevorderen	150,000
5. Toelage aan de Vrije School voor Hogere Studiën te New-York	50,000
6. Toelage aan de Belgische Nationale Raad van Europese Beweging	500,000
7. Toelage aan Internationale Verenigingen van Sociale Dienst	100,000
8. Toelage aan het Belgisch-Nederlands-Luxemburgs Toenaderingscomité	100,000
9. Toelagen aan de betogingen in België met buitenlandse medewerking en behorende tot het domein der voorlichting	100,000
10. Tussenkomst in de beheersuitgaven van het Internationaal Rood-Kruis te Genève	116,000
11. Bijdrage in het financieren van het uitgebreid programma van technische hulp der Verenigde-Naties aan de onvoldoend ontwikkelde landen	13,500,000

Décomposition des dépenses par Administration

Onderverdeling der uitgaven per Bestuur

Administration centrale	Service d'Information et de Documentation	Organismes d'ordre international	Totaux
Hoofdbestuur	Voorlichtings- en Documentatiedienst	Organismen van internationale aard	Totalen
1. Subsidies à des établissements hospitaliers belges, etc. — Toelagen aan Belgische liefdadigheidsgestichten, enz. :			
a) Subside aux œuvres belges du Nord de la France. — Toelage aan de Belgische liefdedewerken van Noord-Frankrijk fr.	215,000	—	215,000
b) Subside à l'Association belge de Bienfaisance à Paris. — Toelage de Belgische Liefdadigheidsvereniging te Parijs	250,000	—	250,000
c) Subsidies à des établissements divers. — Toelagen aan diverse liefdadigheidsverenigingen	10,000	—	10,000
2. Subventions relatives à l'information, à la documentation et à la propagande à l'étranger. — Tegemoetkomingen in verband met de voorlichting, de documentatie en de culturele propaganda in het buitenland :			
1° Subsidies à des professeurs belges, etc. — Tegemoetkomingen aan Belgische professoren, enz. :			
a) Subventions à des conférenciers belges. — Tegemoetkomingen aan Belgische voordrachtgevers	—	61,000	61,000

Décomposition des dépenses par Administration	Administration centrale	Service d'Information et de Documentation	Organismes d'ordre international	Totaux
Onderverdeling der uitgaven per Bestuur	Hoofdbestuur	Voorlichtings- en Documentatiedienst	Organismen van internationale aard	Totalen
b) Subventions à des professeurs belges, artistes, etc. — Tegemoetkomingen aan Belgische professoren, kunstenaars, enz.	—	150,000	—	150,000
2° Subventions à des organismes, des personnes, etc. — Tegemoetkomingen aan organismen, personen, enz. :				
a) « Belgian Information Center » à New-York. — « Belgian Information Center » te New-York	—	3,250,000	—	3,250,000
3° Subventions à des livres et publications d'intérêt général. — Tegemoetkomingen aan boeken en publicaties van algemeen belang	—	80,000	—	80,000
4° Subside à l'Institut belge de Londres. — Toelage aan het Belgisch Instituut te Londen	—	500,000	—	500,000
5° Subventions à des bureaux commerciaux. — Tegemoetkomingen aan handelsburelen	—	6,500,000	—	6,500,000
6° Subventions diverses à allouer éventuellement (y compris l'intervention dans le budget de l'I.N.R. au titre du secteur culturel des émissions mondiales). — Eventueel te verlenen diverse tegemoetkomingen (met inbegrip van de tussenkomst in de begroting van de culturele sector der werelduitzendingen) :				
Subventions diverses. — Diverse tegemoetkomingen... ..	50,000			
Secteur culturel des émissions mondiales. — Culturele sector der werelduitzendingen :				
Traitements et jetons. — Wedden en presentiegelden	6,884,500			
Charges sociales. — Sociale lasten	1,923,235			
Frais de route et de séjour. — Reis- en verblijfkosten	261,000			
Frais de bureau, d'abonnement et d'entretien. — Kantoorkosten, abonnemerten en onderhoud	964,500			
Location. — Huurgelden	220,200			
Frais divers et matériel de bruitage. — Diverse kosten en materieel voor geluidsregie	265,000			
Cachets pour émissions. — Vergoedingen voor :				
a) parlées. — gesproken uitzendingen	520,000			
b) musicales. — muziekuitzendingen	100,000			
Droits d'auteur et d'enregistrement. — Auteurs- en opnamerechten	820,000			
Administration. — Administratie-kosten	1,394,115			
Frais communs. — Gemeenschappelijke onkosten	1,247,450			
	14,650,000	—	—	14,650,000
3. Subsidés à des organismes ou associations internationales. — Toelagen aan internationale organismen of verenigingen :				
a) Subside à l'I.N.C.I.D.I., ancien Institut Colonial International. — Toelage aan de I.N.C.I.D.I., vroeger Internationaal Koloniaal Instituut	—	—	100,000	100,000
b) Union des Associations Internationales, pour le maintien de son siège à Bruxelles, ainsi que la liaison des Organisations Internationales non gouvernementales (O.N.G.). — Unie der Internationale Verenigingen, voor de handhaving van haar zetel te Brussel, alsmede de verbinding met de niet-Gouvernementele Internationale Organisaties (O.N.G.)	—	—	250,000	250,000
c) Association belge pour l'Extrême-Orient. — Belgische Vereniging voor het Verre-Oosten	—	—	50,000	50,000
d) Comité pour l'étude du commerce avec l'Est (COMEO). — Comité voor de studie van de handel met het Oosten (COMEO)	—	—	50,000	50,000
e) Subsidés à allouer éventuellement. — Voor eventuele toelagen	—	—	210,000	210,000
4. Subsidés aux organismes ou aux personnes qui s'intéressent à l'activité de l'Organisation des Nations Unies et de ses agences spécialisées ou désireux de favoriser cette activité. — Toelagen aan organismen of aan personen die belang stellen in de bedrijvigheid van de Organisatie der Verenigde-Naties of haar gespecialiseerde agentschappen, of die deze bedrijvigheid wensen te bevorderen	—	—	150,000	150,000
5. Subside à l'Ecole Libre des Hautes Etudes à New-York. — Toelage aan de Vrije School voor Hogere Studien te New-York	50,000	—	—	50,000
6. Subside au Conseil National Belge du Mouvement Européen. — Toelage aan de Belgische Nationale Raad van Europese Beweging	—	—	500,000	500,000
7. Subsidés à des Unions Internationales de Service Social. — Toelagen aan Internationale Verenigingen van Sociale Dienst	—	—	100,000	100,000

Décomposition des dépenses par Administration.	Ministres et Cabinets.	Administration centrale.	Organismes d'ordre international.	Service d'Information et de Documentation.	Postes à l'étranger.	Totaux
Onderverdeling der uitgaven per Bestuur.	Ministers en Kabinetten.	Hoofdbestuur.	Organismen van internationale aard.	Voorlichtings- en Documentatie- dienst.	Posten in het buitenland	Totalen
1. Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, etc. — Voorlopige hulp gelden aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, enz.	—	700,000	—	—	—	700,000
2. Fonds secrets. — Geheime fondsen.	300,000	—	—	—	—	300,000
3. Achat de bijoux d'ordre de chevalerie. — Aankoop van ere tekens voor ridderorden	—	250,000	—	—	—	250,000
4. Frais occasionnés par les réceptions officielles. — Kosten veroorzaakt door de officiële ontvangsten:						
a) De personnalités étrangères par les Ministres. — Van vreemde personaliteiten door de Ministers	950,000	—	—	—	—	950,000
b) Par le Service d'Information et de Documentation. — Door de Voorlichtings- en de Documentatiedienst	—	—	—	350,000	—	350,000
c) Par les délégués belges aux conférences. — Door de Belgische afgevaardigden bij de conferenties	—	—	100,000	—	—	100,000
d) De journalistes et correspondants étrangers. — Van vreemde journalisten en perscorrespondenten	—	—	—	50,000	—	50,000
5. Frais des examens médicaux résultant de l'application des articles 47 et 48 de la loi du 15 juin 1951 sur la milice, le recrutement et les obligations de service. — Medische kosten veroorzaakt door de toepassing der artikelen 47 en 48 van de wet van 15 juni 1951 betrekking hebbende op de militie, de aanwerving en de dienstplicht	—	—	—	—	300,000	300,000
Totaux. — Totalen	fr. 1,250,000	950,000	100,000	400,000	300,000	3,000,000
Art. 29. — Dépenses exceptionnelles.			Art. 29. — Uitzonderingsuitgaven.			
1. Achat de bijoux d'ordre de chevalerie	fr. 175,000		1. Aankoop van ere tekens voor ridderorden	fr. 175,000		
2. Remise en état de l'hôtel ministériel : ameublement et décoration	250,000		2. In orde brengen van het ministerieel hotel : meubilering en versiering	250,000		
3. Remise en état des bureaux de l'Administration centrale : ameublement, décoration, matériel, etc.	1,000,000		3. In orde brengen van de lokalen van het Hoofdbestuur : meubilering, versiering, materieel, enz.	1,000,000		

Décomposition des dépenses par Administration	Hôtels ministériels	Administration centrale	Totaux
Onderverdeling der uitgaven per Bestuur	Ministeriële hotels	Hoofdbestuur	Totalen
1. Achat de bijoux d'ordres de chevalerie. — Aankoop van ere tekens voor ridderorden	—	175,000	175,000
2. Remise en état de l'hôtel ministériel : ameublement et décoration. — In orde brengen van het ministerieel hotel : meubilering en versiering	250,000	—	250,000
3. Remise en état des bureaux de l'Administration centrale : ameublement, décoration, matériel, etc. — In orde brengen van de lokalen van het Hoofdbestuur : meubilering, versiering, materieel, enz.	—	1,000,000	1,000,000
Totaux. — Totalen	fr. 250,000	1,175,000	1,425,000

TITRE II.

DÉPENSES RÉSULTANT DE LA GUERRE.

CHAPITRE IV.

AUTRES DÉPENSES.

Art. 329. — Indemnisation partielle des agents des carrières du Service extérieur et de Chancellerie qui ont perdu à l'étranger une partie de leur mobilier et effets personnels qui s'y trouvaient en raison de leurs fonctions.

Crédit sollicité : 3.500.000 francs (4^e tranche).

Un crédit de 3.500.000 francs est inscrit au budget de 1953.

L'ensemble des pertes subies par les agents des services extérieurs en fonction à l'étranger peut être évalué, grosso modo, à 23.500.000 francs.

L'indemnisation des intéressés portera sur plusieurs exercices.

TITEL II.

UITGAVEN VOORTVLOEIEND UIT DE OORLOG.

HOOFDSTUK IV.

ANDERE UITGAVEN.

Art. 329. — Gedeeltelijke schadeloosstelling aan agenten van de loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij welke in het buitenland een deel van hun meubilaire en klederen, die zich daar bevonden uit reden van hun functies, hebben verloren.

Aangevraagd krediet : 3.500.000 frank (4^e schijf).

Een krediet van 3.500.000 frank wordt in de begroting van 1953 opgenomen.

De gezamenlijke verliezen door de agenten van de buitenlandse diensten in functie in het buitenland ondergaan, mogen op de som van ongeveer 23.500.000 frank geschat worden.

Deze schadeloosstelling der belanghebbenden zal over verscheidene dienstjaren geschieden.

SECTION II.

ADMINISTRATION BELGE
DE COOPÉRATION ÉCONOMIQUE.

CHAPITRE I.

DÉPENSES D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

§ 1. Rémunérations et indemnités.

Art. 5. — *Services temporaires.**Agents définitifs détachés et agents temporaires.*

1. Administration belge de Coopération économique.

Crédit sollicité : 6,500,000 francs.

SECTIE II.

BELGISCH BESTUUR
VOOR ECONOMISCHE SAMENWERKING.

HOOFDSTUK I.

UITGAVEN VAN ALGEMEEN BESTUUR.

§ 1. Bezoldigingen en vergoedingen.

Art. 5. — *Tijdelijke diensten.**Gedetacheerde vastaangestelde personeelsleden en tijdelijk personeel.*

1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.

Aangevraagd krediet : 6,500,000 frank.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème		Administration Centrale Hoofdbestuur					
		Barema		Cadre — Kader	Effectif — Effectief		Évaluation — Raming		Total — Totaal
		Minimum	Maximum		Agents définitifs	Agents temporaires	Agents définitifs	Agents temporaires	
					Vast. agenten	Tijdelijke agenten	Vast. agenten	Tijdelijke agenten	
A. — <i>Personnel Administratif.</i> A. — <i>Administratief Personeel.</i>									
5-1	Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	290,000	350,000	1	—	1	—	332,000	332,000
	Premier conseiller. — <i>Eerste adviseur</i> ...	256,000	316,000	3	—	2	—	600,000	600,000
	Conseiller. — <i>Adviseur</i>	170,000	242,000	3	—	—	—	—	—
	Conseiller adjoint. — <i>Adjunct-adviseur</i> ...	132,000 (1)	198,000	3	—	4	—	601,200	601,200
	Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	114,000	162,000	2	—	2	—	253,500	253,500
	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuur- secretaris</i>	114,000	180,000	4	—	3	—	354,000	354,000
	Traducteur. — <i>Vertaler</i>	86,800	114,400	3	—	1	—	91,600	91,600
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i>	76,000	116,000	6	—	4	—	332,800	332,800
	Sténo-dactylo secrétaire. — <i>Steno-typiste- secrétresse</i>	58,800	90,000	3	—	2	—	127,500	127,500
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	58,800	90,000	4	—	2	—	135,600	135,600
	Sténo-dactylo. — <i>Stenotypiste</i>	50,000	77,000	9	1	9	63,000	508,200	571,200
	Commis. — <i>Klerk</i>	50,000	77,000	13	1+4 (2)	10	62,000	613,000	675,000
	Dactylo. — <i>Typiste</i>	48,000	66,000	6	—	5	—	249,000	249,000
	Mécanographe. — <i>Mecanograaf</i>	39,120 (1)	58,080	1	—	1	—	42,720	42,720
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	44,000	60,800	2	—	2	—	96,400	96,400
	Huissier. — <i>Deurwachter</i>	42,600	59,400	4	—	4	—	182,600	182,600
	Garçon de bureau. — <i>Dienstjongen</i>	—	—	2	2 (2)	—	—	—	—
B. — <i>Personnel de maîtrise.</i> B. — <i>Meesterpersoneel.</i>									
	Conducteur d'auto. — <i>Autobestuurder</i> ...	—	—	1	1	—	—	—	—
	Homme de peine. — <i>Sjouwer</i>	42,000	52,400	2	—	2	—	89,600	89,600
Total. — <i>Totaal.</i>				72	9	54	125,000	4,609,720	4,734,720

(1) Barèmes définitifs en instance.

(2) Agents détachés (voir Remboursement à la R.T.T.).

(1) Definitieve loonschalen in instantie.

(2) Gedetacheerde personeelsleden (zie Terugbetaling aan de R.T.T.).

Prévisions pour barèmes en cours de révision. — <i>Provisie voor loonschalen in beraad</i>	90,000
Majoration de 5 % (index). — <i>Verhoging van 5 % (index)</i>	243,320
Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en baremaverhogingen</i>	112,000
Allocations de loyer. — <i>Haardvergoedingen</i>	211,700
Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>	106,000
Indemnité de naissance. — <i>Geboortetoelage</i>	12,000
Allocations familiales et pécules de vacances. — <i>Kindertoelagen en verlofgeld</i>	380,000
Cotisations de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staatwerkgever aangeduid volgens het statuut der tijdelijke personeelsleden</i>	335,000
Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des agents détachés. — <i>Terugbetaling aan de Regie van T.T. van wedden en vergoedingen aan de gedetacheerde personeelsleden</i>	475,000
Total. — Totaal	6,699,740
Licenciements projetés. — <i>Ontworpen afdankingen</i>	— 200,000
Différence. — Verschil	6,499,740
Arrondi à. — Afgerond op	6,500,000

2. Direction générale des Missions économiques.
Crédit sollicité : 683,000 francs.

2. Algemene Directie van Economische Zendingen.
Aangevraagd krediet : 683,000 frank.

Art.	DÉSIGNATION — AANWIJZING	Barème — <i>Barema</i>		Cadre — Kader	Effectif — Effectief	Évaluation — Raming
		Minimum	Maximum			
5-2	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	256,000	316,000	1	1	316,000
	Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	114,000	162,000	1	1	132,000
	Sténo-dactylo. — <i>Steno-typiste</i>	53,600	77,000	2	2	118,000
	Totaux. — Totalen.			4	4	566,000
	Promotions de grade et augmentations barémiques. — <i>Bevorderingen in graad en weddeschaalverhogingen</i>					3,600
	Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>					30,240
	Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>					6,720
	Majoration de 5 % (index). — <i>Verhoging van 5 % (index)</i>					30,328
	Pécules de vacances (y compris agents sortis en 1953). — <i>Verlofgeld (met inbegrip van de in 1952 ontslagen agenten)</i>					24,000
	Cotisation de l'Etat-employeur par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdrage van de Staat-werkgever bij toepassing van het statuut van het tijdelijk personeel</i>					22,200
	Total. — Totaal					683,088
	Arrondi à. — Afgerond op					683,000

Art. 6. — *Honoraires des avocats et des médecins. — Rémunérations d'experts étrangers à l'Administration et prestations de tiers.*

1. Administration belge de Coopération économique.
Crédit sollicité : 130,000 francs.

Avocats	fr.	100,000
Médecins		5,000
Experts		15,000
Prestations de tiers		10,000
Fr.		130,000

Art. 7. — *Allocations et indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat (y compris les jetons de présence, les frais de route et de séjour des personnes étrangères aux administrations de l'Etat).*

1. Administration belge de Coopération économique.
Crédit sollicité : 475,000 francs.

a) Indemnités pour fonctions supérieures et travaux supplémentaires	fr.	325,000
b) Allocations exceptionnelles et temporaires en compensation de charges exceptionnelles assumées dans l'intérêt du pays		100,000
c) Frais occasionnés par les réceptions officielles en Belgique et à l'étranger		25,000
d) Jetons de présence, frais de route et de séjour de personnes étrangères aux administrations de l'Etat		25,000
Fr.		475,000

Art. 6. — *Erelonen van advokaten en geneesheren. — Bezo'diging van niet tot de Administratie behorende deskundigen en prestaties van derden.*

1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.
Aangevraagd krediet : 130,000 frank.

Advokaten	fr.	100,000
Geneesheren		5,000
Deskundigen		15,000
Prestaties van derden		10,000
Fr.		130,000

Art. 7. — *Allerhande toelagen en vergoedingen aan het Staatspersoneel (met inbegrip van de presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot de Staatsdiensten behorende personen).*

1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.
Aangevraagd krediet : 475,000 frank.

a) Vergoedingen voor hogere functies en overwerk	fr.	325,000
b) Buitengewone en tijdelijke toelagen als compensatie voor de buitengewone lasten en bijdragen in het belang van het land		100,000
c) Onkosten voortkomend van de officiële ontvangsten in België en in het buitenland		25,000
d) Presentiegelden, reis- en verblijfkosten van de niet tot Staatsdiensten behorende personen		25,000
Fr.		475,000

L'augmentation au littéra A résulte des décisions ministérielles relatives à la régularisation des agents temporaires.

2. Direction générale des missions économiques.

Crédit sollicité : 200,000 francs.

Crédit destiné à couvrir les frais de route et de séjour du conseiller du Ministre dans le cadre de l'Accord International du Blé.

Art. 8. — *Allocations et dépenses de service social.*

1. Administration belge de Coopération économique.

Crédit sollicité : 12,000 francs.

Indemnités à des agents de l'Administration pour situation malheureuse (secours) fr.	10,000
Secours de toute nature. Allocations à caractère social.	2,000
Fr.	12,000

§ 2. Dépenses de matériel et autres dépenses de fonctionnement.

Art. 9. — *Eclairage, chauffage, force motrice, service des eaux, affranchissement de correspondance, télégrammes, abonnements et communications téléphoniques, transports, loyers, impositions, redevances et autres dépenses de consommation.*

1. Administration belge de Coopération économique.

Crédit sollicité : 1,250,000 francs.

Gaz, électricité fr.	100,000
Eau	20,000
Correspondance	300,000
Téléphone	300,000
Télégrammes	500,000
Transports	5,000
Impositions, redevances et autres dépenses de consommation	25,000
Fr.	1,250,000

Art. 10. — *Locaux, matériel, mobilier : dépenses d'entretien et d'équipement. Fournitures de bureau autres que celles faites à l'intervention de l'O.C.F. Acquisition d'ouvrages, de publications et abonnements aux journaux et publications officielles. Impressions. Reliures. Achat d'uniformes*

1. Administration belge de Coopération économique.

Crédit sollicité : 355,000 francs.

Dépenses d'entretien des locaux fr.	175,000
Dépenses d'équipement des locaux	40,000
Dépenses d'entretien du matériel	25,000
Dépenses d'équipement du matériel	30,000
Dépenses d'entretien du mobilier	10,000
Location d'extincteurs	5,000
Fournitures de bureaux	10,000
Acquisition d'ouvrages et de publications, abonnements aux journaux et publications officielles	50,000
Impressions et reliures	5,000
Achat d'uniformes	5,000
Fr.	355,000

2. Direction générale des Missions économiques.

Crédit sollicité : 15,000 francs.

Acquisition d'ouvrages et de publications fr.	7,500
Abonnements aux journaux et publications officielles ...	7,500
Fr.	15,000

Art. 12. — *Fournitures effectuées à l'intervention de l'O.C.F.*

1. Administration belge de Coopération économique.

Crédit sollicité : 315,000 francs.

Combustibles fr.	125,000
Fournitures de bureau	190,000
Fr.	315,000

De toeneming in littera A voort uit de ministeriële beslissingen in zake de regularisatie der tijdelijke personeelsleden.

2. Algemene Directie van Economische Zendingen.

Aangevraagd krediet : 200,000 frank.

Krediet bestemd tot het dekken van de reis- en verblijfkosten van de adviseur van de Minister, in het kader van de Internationale Grannovereenkomst.

Art. 8. — *Toelagen en uitgaven voor maatschappelijk diensbetoon.*

1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.

Aangevraagd krediet : 12,000 frank.

Toelagen van personeelsleden van het Bestuur voor ongelukkige toestanden (hulpgeelden) fr.	10,000
Hulpgeelden van alle aard. Toelagen met sociaal karakter.	2,000
Fr.	12,000

§ 2. Uitgaven voor materiële behoeften en andere werkingsuitgaven.

Art. 9. — *Verlichting, verwarming, drijfkracht, waterdienst, frankering van brieven, telegrammen, abonnements op de telefoon en telefoongesprekken, vervoer, huurgelden, belastingen en andere verbruiksuitgaven.*

1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.

Aangevraagd krediet : 1,250,000 frank.

Gas, electriciteit fr.	100,000
Water	20,000
Briefwisseling	300,000
Telefoon	300,000
Télégrammen	500,000
Vervoer	5,000
Belastingen, taksen en andere verbruiksuitgaven	25,000
Fr.	1,250,000

Art. 10. — *Lokalen, materieel en meubilair : uitgaven voor uitrusting en onderhoud. Bureelbenodigdheden andere dan deze bemiddeld door het C.B.B. Aanschaffen van werken en publicaties en abonnements op dagbladen en officiële publicaties. Drukwerk. Inbindingen. Aankoop van uniformen.*

1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.

Aangevraagd krediet : 355,000 frank.

Kosten voor onderhoud der lokalen fr.	175,000
Kosten voor uitrusting der lokalen	40,000
Kosten voor onderhoud van materieel	25,000
Kosten voor uitrusting van materieel	30,000
Kosten voor onderhoud van meubilair	10,000
Huur van blusapparaten	5,000
Bureelbenodigdheden	10,000
Aankoop van werken en publicaties, abonnements op dagbladen en officiële publicaties	50,000
Drukwerken en inbindingen	5,000
Aankoop van uniformen	5,000
Fr.	355,000

2. Algemene Directie van Economische Zendingen.

Aangevraagd krediet : 15,000 frank.

Aankoop van werken en publicaties fr.	7,500
Abonnements op dagbladen en officiële publicaties ...	7,500
Fr.	15,000

Art. 12. — *Benodigdheden geleverd door tussenkomst van het C.B.B.*

1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.

Aangevraagd krediet : 315,000 frank.

Brandstoffen fr.	125,000
Bureelbenodigdheden	190,000
Fr.	315,000

2. Direction générale des Missions économiques.

Crédit sollicité : 10,000 francs.

Fournitures de bureau fr. 10,000

Art. 13. — *Achat et utilisation des véhicules automoteurs, propriété de l'Etat.*

1. Administration belge de Coopération économique.

Crédit sollicité : 160,000 francs.

Acquisition d'une voiture	fr.	80,000
Frais de consommation		75,000
Frais d'entretien		5,000
	Fr.	160,000

L'acquisition d'une nouvelle voiture résulte du kilométrage accompli par celle actuellement en service.

Art. 14. — *Dépenses afférentes aux déplacements.*

1. Administration belge de Coopération économique.

Crédit sollicité : 810,000 francs.

Abonnements, titre de transports	fr.	3,000
Transports divers (trams, etc.)		2,000
Frais de route et de séjour		5,000

Missions à l'étranger :

a) Frais de voyage et indemnités		650,000
b) Frais de transport et assurance		150,000

Fr. 810,000

2. Direction générale des Missions économiques.

Crédit sollicité : 265,000 francs.

Missions à l'étranger	fr.	200,000
Indemnité kilométrique		50,000
Autres dépenses de transport		15,000

Art. 16. — *Contentieux résultant de l'activité administrative du Département.*

1. Administration belge de Coopération économique.

Crédit sollicité : 15,000 francs.

Frais de procédure, débours, amendes, dédommagements, etc.	fr.	10,000
Indemnités aux accidentés du travail (application de l'arrêté royal de coordination du 18 septembre 1931)		5,000

Fr. 15,000

Art. 17. — *Dépenses diverses d'administration.*

1. Administration belge de Coopération économique.

Crédit sollicité : 1,000 francs.

CHAPITRE II.

SUBVENTIONS.

Art. 25. — *Subventions conventionnelles.*

Administration belge de Coopération économique.

Crédit sollicité : 9,400,000 francs.

1. Quote-part de la Belgique auprès de l'Organisation Européenne de Coopération économique	fr.	9,100,000
2. Quote-part de la Belgique à l'« International Wheat-Council »		100,000
3. Fonds d'assistance technique à l'O.E.C.E. Envoi d'experts américains en Europe		200,000
	Fr.	9,400,000

2. Algemene Directie van Economische Zendingen.

Aangevraagd krediet : 10,000 frank.

Bureaubenodigheden fr. 10,000

Art. 13. — *Aankoop en gebruik van motorvoertuigen, eigendom van de Staat.*

1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.

Aangevraagd krediet : 160,000 frank.

Aankoop van een voertuig	fr.	80,000
Kosten van gebruik		75,000
Onderhoudskosten		5,000
	Fr.	160,000

De aankoop van een nieuw voertuig vloeit voort uit het kilometer-aantal van het voertuig in gebruik.

Art. 14. — *Uitgaven in verband met de verplaatsingen.*

1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.

Aangevraagd krediet : 810,000 frank.

Abonnementen, reisbewijzen	fr.	3,000
Allerlei vervoer (tram, enz.)		2,000
Reis- en verblijfskosten		5,000

Opdrachten naar het buitenland :

a) Reiskosten en vergoedingen		650,000
b) Vervoerkosten en verzekeringen		150,000

Fr. 810,000

2. Algemene Directie van Economische Zendingen.

Aangevraagd krediet : 265,000 frank.

Opdrachten naar het buitenland	fr.	200,000
Kilometervergoeding		50,000
Andere vervoeruitgaven		15,000

Art. 16. — *Geschillen voortvloeiend uit de administratieve bedrijvigheid van het Departement.*

1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.

Aangevraagd krediet : 15,000 frank.

Kosten voor rechtsvordering, onkosten, boeten, schade-loosstellingen, enz.	fr.	10,000
Vergoedingen aan slachtoffers van arbeidsongevallen (toepassing van het koninklijk besluit ter coördinatie van 18. September 1931)	fr.	5,000

Fr. 15,000

Art. 17. — *Diverse bestuursuitgaven.*

1. Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.

Aangevraagd krediet : 1,000 frank.

HOOFDSTUK II.

TOELAGEN.

Art. 25. — *Conventionele toelagen.*

Belgisch Bestuur voor Economische Samenwerking.

Aangevraagd krediet : 9,400,000 frank.

1. Aandeel van België bij de Europese Organisatie voor Economische Samenwerking	fr.	9,100,000
2. Aandeel van België bij de « International Wheat-Council »		100,000
3. E.O.E.S.-fonds voor technische bijstand. Zending van Amerikaanse deskundigen naar Europa		200,000
	Fr.	9,400,000

**TABLEAUX DE
DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL**

**UITEENZETTINGSTABELLEN
VAN DE PERSONEELSUITGAVEN**

TABLEAU DE DECOMPOSITION DES DEPENSES DE PERSONNEL.

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Barème Barema	
		Minima	Maxima
3	Services permanents. — Vaste diensten.		
	Secrétaire général. — <i>Secretaris-generaal</i>	290.000	— 350.000
	Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire de 1 ^{re} classe revêtu du titre d'Ambassadeur. — <i>Minister van 1^e klasse hebbende rang van Ambassadeur</i>	290.000	— 350.000
	Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire de 1 ^{re} classe ou Consul général de 1 ^{re} classe. — <i>Minis- ter van 1^e klasse of Consul-generaal van 1^e klasse</i>	256.000	— 316.000
	Directeur général. — <i>Directeur-generaal</i>	256.000	— 316.000
	Conseiller économique. — <i>Economisch adviseur</i>	—	—
	Inspecteur général. — <i>Inspecteur-generaal</i>	224.000	— 284.000
	Envoyé extraordinaire et Ministre plénipotentiaire de 2 ^e classe ou Consul général de 2 ^e classe. — <i>Minis- ter van 2^e klasse of Consul-generaal van 2^e klasse</i>	224.000	— 284.000
	Directeur d'administration. — <i>Directeur van beheer</i>	224.000	— 284.000
	Jurisconsulte. — <i>Rechtsgeleerde</i>	224.000	— 284.000
	Conseiller colonial. — <i>Koloniaal adviseur</i>	178.320	— 235.920
	Attaché colonial. — <i>Koloniaal attaché</i>	170.000	— 224.000
	Directeur. — <i>Directeur</i>	170.000	— 224.000
	Conseiller de légation ou Consul général de 3 ^e classe. — <i>Adviseur of Consul-generaal van 3^e klasse</i>	170.000	— 224.000
	Directeur de chancellerie de 1 ^{re} classe. — <i>Kanselarijdirecteur van 1^e klasse</i>	170.000	— 224.000
	Personnel temporaire de 1 ^{re} catégorie en fonction à l'étranger. — <i>Tijdelijk personeel van 1^e categorie in het buitenland</i>	—	—
	Jurisconsulte. — <i>Rechtsgeleerde</i>	170.000	— 242.000
	Archiviste. — <i>Archivaris</i>	170.000	— 242.000
	Conseiller juridique adjoint. — <i>Adjunct juridisch adviseur</i>	—	—
	Archiviste adjoint. — <i>Adjunct-archivaris</i>	132.000	— 198.000
	Secrétaire de légation de 1 ^{re} classe ou Consul. — <i>Gezantschapssecretaris van 1^e klasse of Consul</i>	132.000	— 180.000
	Directeur de chancellerie de 2 ^e classe. — <i>Kanselarijdirecteur van 2^e klasse</i>	132.000	— 180.000
	Chef-traducteur. — <i>Hoofdvertaler</i>	132.000	— 198.000
	Conseiller à l'Information. — <i>Voorlichtingsadviseur</i>	132.000	— 180.000
	Secrétaire de légation de 2 ^e classe ou Vice-consul de 1 ^{re} classe. — <i>Gezantschapssecretaris van 2^e klasse of Vice-consul van 1^e klasse</i>	120.000	— 180.000
	Chef de bureau. — <i>Bureelhoofd</i>	114.000	— 162.000
	Chef de bureau de chancellerie. — <i>Kanselarijbureelhoofd</i>	114.000	— 162.000
	Cryptographe. — <i>Geheimschrijver</i>	114.000	— 162.000
	Bibliothécaire. — <i>Bibliothecharis</i>	114.000	— 180.000
	Secrétaire d'administration. — <i>Bestuurssecretaris</i>	114.000	— 180.000
	Attaché de légation ou Vice-consul de 2 ^e classe. — <i>Gezantschapattaché of Vice-consul van 2^e klasse</i>	114.000	— 180.000
	Traducteur (2 ^e cat.). — <i>Vertaler (2^e cat.)</i>	86.800	— 144.400
		+ supplém.	14.400
	Sous-chef de bureau. — <i>Onderbureelhoofd</i>	76.000	— 116.000
	Sous-chef de bureau de chancellerie. — <i>Kanselarijonderbureelhoofd</i>	76.000	— 116.000
	Traducteur adjoint. — <i>Adjunct-vertaler</i>	63.000	— 109.800
	Vérificateur comptable. — <i>Verificateur-accountant</i>	58.320	— 106.320
	Rédacteur. — <i>Opsteller</i>	58.800	— 90.000
	Rédacteur de chancellerie. — <i>Kanselarijopsteller</i>	58.800	— 90.000
	Sténo-secrétaire. — <i>Stenosecretaris</i>	58.800	— 90.000

UITEENZETTINGSTABEL DER UITGAVEN VOOR PERSONEEL.

Administration centrale Hoofdbestuur						Carrières du Service extérieur et de Chancellerie Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij						Totaux
Agents définitifs Vastaangestelde personeelsleden			Agents temporaires Tijdelijke personeelsleden			Agents définitifs Vastaangestelde personeelsleden			Agents temporaires Tijdelijke personeelsleden			Totalen
Cadre Kader	Effectif Effectief	Évaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Évaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Évaluation Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Évaluation Raming	
1	—	—	—	—	—	—	1	350,000	—	—	—	350,000
—	—	—	—	—	—	—	13	4,550,000	—	—	—	4,550,000
—	—	—	—	—	—	—	19	5,372,000	—	2	632,000	6,004,000
9	2	632,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	632,000
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	6	1,704,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,704,000
—	—	—	—	—	—	—	54	15,336,000	—	—	—	15,336,000
2	2	562,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	562,000
1	2	556,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	556,000
1	2	306,240	—	—	—	—	—	—	—	—	—	306,240
3	—	—	—	—	—	—	1	224,000	—	—	—	224,000
27	7	1,464,720	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1,464,720
—	—	—	—	—	—	—	58	12,956,000	—	2	448,000	13,404,000
—	—	—	—	—	—	—	18	4,032,000	—	—	—	4,032,000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	22	4,852,898	4,852,898
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	2	299,040	—	—	—	—	—	—	—	—	—	299,040
—	—	—	—	—	—	—	39	6,243,000	—	2	288,480	6,531,480
—	—	—	—	—	—	—	33	5,954,400	—	—	—	5,954,400
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	1	180,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	180,000
—	—	—	—	—	—	—	56	7,856,000	—	2	290,000	8,146,000
46	5	729,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	729,000
—	—	—	—	—	—	—	10	1,564,500	—	19	3,090,110	4,654,610
1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
8	8	1,058,220	—	—	—	—	—	—	—	—	—	354,000
8	8	8,058,220	—	1	132,000	—	—	—	—	12	2,027,224	3,217,444
—	—	—	—	—	—	—	89	11,002,000	—	—	—	11,002,000
7	7	1,058,220	—	—	—	—	—	—	—	33	3,391,749	4,449,969
12	2	228,800	—	—	—	—	—	—	—	—	—	228,800
—	—	—	—	—	—	—	9	917,600	—	10	1,321,984	2,239,584
8	1	77,400	—	2	129,600	—	—	—	—	—	—	207,000
3	3	245,520	—	—	—	—	—	—	—	—	—	245,520
80	80	6,466,190	11	16	985,400	—	—	—	—	—	—	7,451,500
—	—	—	—	—	—	—	77	5,612,100	—	51	3,858,698	9,470,798
8	2	142,800	—	—	—	—	—	—	—	51	4,600,755	4,743,555

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Barème — Barema	
		Minima	Maxima
3	Infirmière. — <i>Ziekenverpleegster</i>	58,800	94,800
	Sténo-dactylographe. — <i>Stenotypist (e)</i>	53,600	80,000
	Commis. — <i>Klerk</i>	50,000	80,000
	Commis de chancellerie. — <i>Kanselarijklerek</i>	50,000	80,000
	Dactylographe. — <i>Typist (e)</i>	48,000	66,000
	Mécanographe. — <i>Mecanograaf</i>	45,600	62,400
	Classeur. — <i>Klasseerder</i>	44,000	60,800
	Chef-huissier. — <i>Hoofdbode-deurwachter</i>	45,600	62,400
	Messenger-huissier. — <i>Bode-deurwachter</i>	42,600	59,400
	Messenger-huissier de chancellerie. — <i>Kanselarijbode-deurwachter</i>	42,600	59,400
	Garçon de service. — <i>Dienstjongen</i>	42,000	52,400
	Personnel de maîtrise, gens de métier et de service. — <i>Meesters, vak- en dienstpersoneel</i>	42,000	77,000
	Totaux. — <i>Totalen</i>		
	Création éventuelle d'emplois nouveaux. — <i>Eventuele oprichting van nieuwe betrekkingen</i>		
	Nominations, promotions et augmentations. — <i>Benoemingen, bevorderingen en verhogingen</i>		
	Allocations de foyer. — <i>Haardvergoedingen</i>		
	Allocations de résidence. — <i>Standplaatsvergoedingen</i>		
	Indemnités de naissance. — <i>Geboortevergoedingen</i>		
	Allocations familiales. — <i>Kindertoelagen</i>		
	Indemnité pour frais de dernière maladie et de funérailles. — <i>Vergoeding voor laatste ziekte en begrafenis-kosten</i>		
	Prise en charge par l'Etat de la perte subie par les agents stagiaires, etc. — <i>In debetneming door de Staat van het verlies ondergaan door de stagedoende personeelsleden, enz.</i>		
	Cotisations de l'Etat-employeur, par application du statut des agents temporaires. — <i>Bijdragen van de Staat-werkgever, bij toepassing van het statuut der tijdelijke agenten</i>		
	Remboursement à la Régie des T.T. des traitements et indemnités des téléphonistes. — <i>Terugbetaling aan de Regie van T.T. van de wedden en vergoedingen van de telefonisten</i>		
	Indemnité de logement des agents des services extérieurs adjoints temporairement à l'Administration centrale. — <i>Woningvergoeding aan de agenten van de buitendiensten tijdelijk aan het Hoofdbestuur toegevoegd</i>		
	Indemnité spéciale de transfert des mêmes. — <i>Bijzondere vergoeding van dezelfde</i>		
	Indemnité d'installation. — <i>Installatievergoeding</i>		
	Indemnité à des agents consulaires non rétribués. — <i>Toelagen aan onbezoldigde consulaire agenten</i>		
	Indemnités de poste. — <i>Postvergoedingen</i>		
	Indemnités de gérance. — <i>Vergoedingen voor ambtswaarneming</i>		
	Allocation de la mère au foyer. — <i>Toelage voor de moeder in het gezin</i>		
	Adaptation aux émoluments locaux. — <i>Aanpassing aan de lokale wedden</i>		
	Augmentation de 5 %. — <i>Verhoging van 5 %</i>		
	Totaux. — <i>Totalen</i>		
	Arrondi à — <i>Afgerond tot</i>		

Administration centrale — Hoofdbestuur						Carrières du Service extérieur et de Chancellerie — Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij						Totaux
Agents définitifs — Vastaangestelde personeelsleden			Agents temporaires — Tijdelijke personeelsleden			Agents définitifs — Vastaangestelde personeelsleden			Agents temporaires — Tijdelijke personeelsleden			—
Cadre Kader	Effectif Effectief	Évaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Évaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Évaluation — Raming	Cadre Kader	Effectif Effectief	Évaluation — Raming	Totalen
1	—	—	—	1	62,400	—	—	—	—	—	—	62,400
52	56	3,351,200	7	18	1,040,300	—	—	—	—	178	14,499,631	18,891,131
84	100	6,165,600	57	18	1,019,260	—	—	—	—	—	—	7,184,860
—	—	—	—	—	—	—	12	894,300	—	38	2,756,200	3,650,500
43	29	1,540,800	7	21	1,014,300	—	—	—	—	47	2,753,235	5,308,335
2	1	65,100	—	—	—	—	—	—	—	—	—	65,100
3	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
46	21	1,188,200	—	—	—	—	—	—	—	69	4,831,300	6,019,500
—	—	—	—	—	—	—	5	288,200	—	—	—	288,200
19	38	1,704,200	—	8	361,600	—	—	—	—	38	1,504,639	3,570,439
13	2	124,000	1	13	625,000	—	—	—	—	140	2,884,082	3,633,082
500	381	30,203,160	83	98	5,369,860	—	494	83,152,100	—	716	54,030,985	172,756,105
—	—	400,000	—	—	—	—	—	1,604,000	—	—	—	2,004,000
—	—	1,267,400	—	—	—	—	—	3,378,000	—	—	—	4,645,400
—	—	941,000	—	—	210,000	—	—	84,000	—	—	—	1,235,000
—	—	534,000	—	—	215,000	—	—	82,000	—	—	—	831,000
—	—	60,000	—	—	40,000	—	—	40,000	—	—	—	140,000
—	—	748,000	—	—	116,000	—	—	866,000	—	—	—	1,730,000
—	—	50,129	—	—	—	—	—	141,645	—	—	—	191,774
—	—	—	—	—	—	—	—	30,000	—	—	—	30,000
—	—	112,000	—	—	1,320,000	—	—	—	—	—	—	1,432,000
—	—	910,000	—	—	—	—	—	—	—	—	—	910,000
—	—	—	—	—	—	—	—	1,800,000	—	—	—	1,800,000
—	—	—	—	—	—	—	—	1,400,000	—	—	—	1,400,000
—	—	—	—	—	—	—	—	1,200,000	—	—	—	1,200,000
—	—	—	—	—	—	—	—	500,000	—	—	—	500,000
—	—	—	—	—	—	—	—	141,000,000	—	—	—	141,000,000
—	—	—	—	—	—	—	—	750,000	—	—	—	750,000
—	—	64,000	—	—	20,000	—	—	18,000	—	—	—	102,000
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	468,015	—	3,468,015
—	—	1,701,358	—	—	268,493	—	—	4,475,255	—	—	—	6,445,106
—	—	36,991,047	—	—	7,559,353	—	—	240,521,000	—	—	57,499,000	342,570,400
—	—	36,991,000	—	—	7,559,000	—	—	240,521,000	—	—	57,499,000	342,570,000

Art.	DESIGNATION AANWIJZING	Barème — Barema Minimum Maximum	Administration centrale — Hoofdbestuur			Carrières du Service Extérieur et de chancellerie. — Loopbanen van de Buitendienst en van de Kanselarij.			Totaux — Totalen
			Effectif Effectief	Cadre Kader	Evaluation — Raming	Effectif Effectief	Cadre Kader	Evaluation — Raming	
	Agents en disponibilité. — Ter beschikking gesteld personeel:								
	Ministre plénipotentiaire. — Gevolmachtigd Minister	256,000 — 316,000	—	—	—	—	2	480,000	480,000
	Rédacteur. — Opsteller.	12 — 34,800	—	2	34,812	—	—	—	34,812
	Dactylographe. — Typist (e)	9,741 — 25,200	—	2	34,941	—	—	—	34,941
	Mécanographe. — Mecanograaf.	32,880	—	1	32,880	—	—	—	32,880
	Messenger-huissier. — Bode-deurwachter. ...	9,755	—	1	9,755	—	—	—	9,755
	Totaux. — Totalen		—	6	112,388	—	2	480,000	592,388
	Marge de sécurité pour les besoins de la période du 1 ^{er} juillet 1952 au 31 décem- bre 1953. — Zekerheidsmarge voor het tijdperk van 1 Juli 1952 tot 31 Decem- ber 1953				125,700			175,000	300,700
	Majoration de 5 %. — Verhoging van 5 %. ...				11,912			—	11,912
	Totaux. — Totalen				250,000			655,000	905,000

(4A)

ANNEXE

—

BIJLAGE

Office Belge du Commerce Extérieur.

4. RECETTES.

Prévisions budgétaires pour l'année 1953.

Art.	DESIGNATION DES PRODUITS, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1953 — Begrotingsjaar 1953	
		Évaluation des recettes par article (en milliers de francs) <i>Raming van de ontvangsten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Totaux par chapitre (en milliers de francs) <i>Totaal per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	CHAPITRE 41. Produits résultant de l'exercice de la mission statutaire. 411. Recettes fonctionnelles.		
411.01	Produit de vente de demandes de renseignements de notoriété	200	
02	Produit de vente de photocopies	100	
03	Recettes diverses	150	
	412. Recettes de publications et de publicité.		
412.01	Vente et abonnements de publications diverses de l'Office	1,300	
02	Publicité dans les publications de l'Office	300	
	Total pour le chapitre 41		2,050
	CHAPITRE 45. Interventions de l'État, des provinces et des communes.		
450.01	Intervention de l'État :		
	a) à fonds perdus 38,000 (Subvention du Ministère des Affaires Étrangères et du Commerce Exté- rieur.)	38,000	
	Total pour le chapitre 45		38,000
	Total pour le budget des recettes		40,050 =====

Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel.
Budgetaire voorzeleningen voor het dienstjaar 1953.

4. ONTVANGSTEN.

Évaluation des recettes présumées de 1952 (en milliers de francs) Raming van de vermoede ontvangsten van 1952 (in duizendtallen frank)	Évaluation des recettes effectuées en 1951 (en milliers de francs) Raming van de ontvangsten gedaan in 1951 (in duizendtallen frank)	AANWIJZING VAN DE OPBRENGSTEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
		HOOFDSTUK 41. Opbrengsten voortvloeiend uit de uitoefening van de statutaire opdracht. 411. Functionele ontvangsten.	
120	151	Opbrengst van verkopen van aanvragen voor notoriteitsinlichtingen	411.01
90	95	Opbrengst van verkopen van fotocopieën	02
150	163	Diverse ontvangsten	03
		412. Ontvangsten van publicaties en van publiciteit.	
1,310	1,422	Verkoop en abonnementen van diverse publicaties van de Dienst	412.01
350	260	Publiciteit in publicaties van de Dienst	02
2,020	2,091	Totaal voor hoofdstuk 41.	
		HOOFDSTUK 45.	
		Tussenkomen van de Staat, de provinciën en de gemeenten.	
		Tussenkomen van de Staat :	450.01
		a) niet terugvorderbaar. (Toelage van het Ministerie van Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.)	
34,000	32,500		
34,000	32,500	Totaal voor hoofdstuk 45.	
36,020	34,591	Totaal voor de begroting van de ontvangsten.	
=====	=====		

Office Belge du Commerce Extérieur (suite).

5. DÉPENSES.

Prévisions budgétaires pour l'année 1953.

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES, DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1953 — Begrotingsjaar 1953	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs)	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs)
		Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)	Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)
	CHAPITRE 51. Paielement aux personnes attachées à l'organisme.		
	511. Personnel.		
511.01	Rémunérations du personnel de cadre	13,423	
04	Charges sociales dérivant de la législation sociale. — Part patronale	1,790	
05	Charges sociales extra-légales. — Intervention patronale	1,460	
06	Service social	150	
08	Indemnités couvrant des charges réelles	268	
09	Indemnités ne couvrant pas des charges réelles	1,274	
			18,365
	512. Rétributions autres que celles du personnel.		
512.01	Administrateurs (jetons de présence)	150	
			150
	513. Frais de représentation et déplacements.		
513.01	Représentation :		
	a) Belgique 150		
	b) Congo 150		
		300	
02	Déplacements du personnel et des membres du Conseil d'administration :		
	a) Belgique 1,000		
	b) Congo 500		
		1,500	
			1,800
	Total pour le chapitre 51		20,315
	CHAPITRE 52. Paielements à des tiers pour prestations, fournitures, travaux, etc. ayant pour objet des services ou des biens non susceptibles d'être inventoriés.		
	521. Locaux et matériel.		
521.01	Loyer des locaux, contributions foncières et charges complémentaires	500	
02	Entretien et réparation des locaux, du matériel et du mobilier	600	
05	Assurances	65	
			1,165
	522. Bureau.		
522.01	Frais de bureau généralement quelconques	2,750	
			2,750
	523. Publications, propagande et publicité.		
523.01	Frais généralement quelconques d'informations, de propagande et d'expansion commerciale belge	10,860	
			10,860

Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel (vervolg).

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1953.

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1952 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1951 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
—	—		
Bedrag der voor 1952 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)	Vermoedelijke uitgaven voor het jaar 1951 (in duizendtallen frank)		
		HOOFDSTUK 51.	
		Betalingen aan de personen aan de instelling verbonden.	
		511. Personeel.	
11,737	12,043	Bezoldigingen van het kaderpersoneel	511.01
1,625	1,508	Sociale lasten voortspuitend uit de sociale wetgeving. — Patroonsaandeel ...	04
1,257	1,259	Extra-wettelijke sociale lasten. — Patronale tussenkomst	05
150	102	Sociale dienst	06
116	116	Vergoedingen die werkelijke lasten dekken	08
1,090	1,027	Vergoedingen die geen werkelijke lasten dekken	09
		512. Andere bezoldigingen dan deze van het personeel.	
150	62	Beheerders (zitpenningen)	512.01
		513. Representatie- en verplaatsingskosten.	
		Representatie :	513.01
		a) België.	
		b) Congo.	
300	186		
		Verplaatsingen van het personeel en van de leden van de Raad van beheer :	02
		a) België.	
		b) Congo.	
1,500	350		
17,925	16,653	Totaal voor hoofdstuk 51.	
		HOOFDSTUK 52.	
		Betalingen aan derden voor prestaties, leveringen, werken, enz. die tot voorwerp hebben diensten of goederen niet vatbaar om geïnventariseerd te worden.	
		521. Lokalen en materieel.	
500	455	Huur van lokalen, grondbelasting en bijkomende lasten	521.01
525	614	Onderhoud en herstel van lokalen, van materieel en meubilair	02
50	49	Verzekeringen	05
		522. Bureel.	
2,475	2,727	Allerhande bureelonkosten	522.01
		523. Publicaties, propaganda en publiciteit.	
9,860	10,635	Allerhande kosten van voorlichting, propaganda en handelsexpansie	523.01

Office Belge du Commerce Extérieur (suite).

5. DÉPENSES.

Prévisions budgétaires pour l'année 1953.

Art.	DESIGNATION DE L'OBJET DES DÉPENSES. DES RUBRIQUES ET DES CHAPITRES	Année budgétaire 1953 — Begrotingsjaar 1953	
		Montant des crédits par article (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per artikel (in duizendtallen frank)</i>	Montant des crédits par rubrique et par chapitre (en milliers de francs) <i>Bedrag der kredieten per rubriek en per hoofdstuk (in duizendtallen frank)</i>
	526. <i>Autres prestations et travaux par tiers.</i>		
526.03	Frais de transport et de dédouanement	300	
05	Frais de traductions, de copies et photocopies	900	1,200
	Total pour le chapitre 52		15,975
	CHAPITRE 53.		
	Paievements à des tiers par suite de l'exercice par l'organisme de sa mission statutaire.		
	531. <i>Stocks et produits de consommation.</i>		
531.01	Chauffage, éclairage, eau, gaz, essence et huile	285	285
	533. <i>Dépenses particulières.</i>		
533.03	Frais de collaborations et interventions diverses	2,000	
04	Frais d'obtention de renseignements sur firmes	400	
05	Revues et documentation : bibliothèque de l'Office	675	3,075
	Total pour le chapitre 53		3,360
	CHAPITRE 55.		
	Paievements à des tiers pour l'acquisition de biens patrimoniaux.		
550.01	Mobilier, matériel, machines, autos	400	400
	Total pour le chapitre 55		400
	Total pour le budget des dépenses		40,050 =====

Belgische Dienst voor de Buitenlandse Handel (vervolg).

Budgetaire voorzieningen voor het dienstjaar 1953.

5. UITGAVEN.

Montant des crédits prévus pour 1952 (en milliers de francs)	Dépenses probables de l'année 1951 (en milliers de francs)	AANWIJZING VAN HET VOORWERP DER UITGAVEN, VAN DE RUBRIEKEN EN DE HOOFDSTUKKEN	Art.
— Bedrag der voor 1952 voorzien kredieten (in duizendtallen frank)	— Vermoedelijke uitgaven voor het jaar 1951 (in duizendtallen frank)		
175	235	526. <i>Andere prestaties en werken door derden.</i>	
600	803	Vervoer- en inklaringskosten	526.03
14,185	15,518	Kosten van vertaling, afschriften en fotocopieën	05
		Totaal voor hoofdstuk 52.	
		HOOFDSTUK 53.	
		Betalingen aan derden voortvloeiend uit de uitoefening door de instelling van haar statutaire opdracht.	
		531. <i>Stocks en verbruiksproducten.</i>	
485	164	Verwarming, verlichting, water, gas, benzine en olie	531.01
		533. <i>Bijzondere uitgaven.</i>	
2,000	1,380	Kosten voor diverse medewerkers en prestaties	533.03
350	332	Kosten voor het inwinnen van inlichtingen over firma's	04
675	583	Tijdschriften en documentatie : bibliotheek van de Dienst	05
3,510	2,459	Totaal voor hoofdstuk 53.	
		HOOFDSTUK 55.	
		Betalingen aan derden voor aankoop van patrimoniale goederen.	
400	1,237	Roerende goederen, materieel, machines, auto's	550.01
400	1,237	Totaal voor hoofdstuk 55.	
36,020	35,867	Totaal voor de begroting van de uitgaven.	
=====	=====		